



New Brunswick
Advisory Council
on the Status of Women

ANNUAL REPORT 2004-2005

Cette publication est disponible en français

ISBN 1-55396-613-9

Chairperson's Message

It has been an honour for me to have been recently appointed as the Chairperson of the New Brunswick Advisory Council on the Status of Women and it is indeed a pleasure to present this Annual Report.

I wish to first extend my gratitude to Dr. Mary Lou Stirling for her outstanding job, excellent leadership and focused direction she gave to the council during her term as chairperson. We are grateful that she has set a solid foundation and the Council will continue to build on that structure.

I also wish to recognize the hard work of Rose-Aimée Haché, member from the Acadian Peninsula. Rose-Aimée was a member of the Council for the past 7 years and her commitment has been appreciated.

The Council has had another very active year in 2004-2005. With its appointed members and small staff we have worked diligently in many areas in order to raise awareness of the status of women through our many public activities. We recognize that many considerable changes and progress have been made; however much remains to be done. The Council is committed to promoting equality for women in all sectors of New Brunswick.

As our report demonstrates, we have had a very active calendar year with many meetings and public events. We continue to work on issues such as the gender pay gap, violence towards women, child care, midwifery and women in politics, to name but few.

The Council also continues to partner with groups within the province in order to gather, research and disseminate information. We have been successful in creating solid partnerships with many groups. We want to continue to inform citizens of the work that the Council does and to increase awareness of women's issues.

And finally, all of our accomplishments as outlined in our report would have not been possible without the commitment of our members and staff. To each of our members, I wish to thank you personally for your active interest in promoting equality for women. And last but not least, my thanks are extended to Rosella, Wendy and Lorri. Thanks to their professionalism, commitment and loyalty, the Council continues to be pro-active in its drive to bring women's issues to the forefront. We are committed!

Ginette Petitpas-Taylor
Chairperson
March 31, 2005

WHO WE ARE

The members of the Advisory Council in 2004-2005 are:

Ginette Petitpas-Taylor, Moncton, Chairperson, appointed March 2005

Mary Lou Stirling, Fredericton, Chairperson, term ended March 2005

Sophie Robichaud, Acadian Peninsula, appointed June 2004

Odette Richard, Westmorland Kent, appointed June 2004, (Vice-Chairperson March 2005)

Joanne Barr, Greater Fredericton, appointed March 2002

Brenda Murphy, Greater Saint John, appointed April 2003

Kathleen V. Archibald, Restigouche, appointed March 2002

Gisèle Bujold-Michaud, Madawaska/Victoria, appointed March 2002

Patricia J. Allen, Kings/Albert, appointed March 2002

Jackie Matthews, Charlotte County, appointed March 2002

C. Anne Cummings, Carleton, appointed March 2002

Christine Augustine, Miramichi, appointed March 2003

Nathalie Boivin, Chaleur, appointed January 2003

Rose-Aimée Haché, Acadian Peninsula, re-appointed March 2002 to June 2004

WHAT WE DO

The Advisory Council was created by provincial legislation to advise the Minister on issues of concern to women and to bring these issues before the public and the government. The Mission of the Advisory Council is to promote equity for women in all sectors of New Brunswick society. The Council meets four times per year to study issues and adopt recommendations for action. On matters of interest to women, the Council:

- advises governments
- recommends laws, policies and practices to the N.B. government
- facilitates networking amongst women's groups
- gathers, researches and disseminates information
- increases awareness on issues, programs and services.

The Minister responsible for the status of women in 2004-2005 is the Honourable Margaret-Ann Blaney.

HOW TO CONTACT US

Advisory Council on the Status of Women
236 King St., Fredericton, NB E3B 1E2

Tel: 506-444-4101, 1-800-332-3087

Fax: 506-444-4318

acswcccf@gnb.ca

www.acswcccf.nb.ca

COUNCIL MEETINGS

The 13 members of the Advisory Council on the Status of Women usually hold 4 meetings per year. In the previous year, 2003-2004, five meetings had been held, but this year, 2004-2005, only 2 meetings were held due to scheduling conflicts but also because the March meeting was postponed pending the appointment of a new Chairperson. Five conference calls were also held in 2004-2005.

Quarterly meetings usually include board and member development activities, such as orientation to board responsibilities and media training. Members report on their activities but also on the concerns of women in their region. Members have also established a tradition of taking time throughout the deliberations to refer to the Council's mission statement to ensure Council follows and fulfills its mandate.

June 10-11, 2004, Sackville, N.B.

Electoral reform: Over the previous months, the Council held 13 public information sessions, attracting over 80 women and various media representatives, made presentations to about 800 attendees of women's groups meetings or events and operated several event kiosks, on the subject of electoral reform. Council deliberated extensively on the issue of electoral reform for New Brunswick, and adopted recommendations (see Issues section).

Pay gap in New Brunswick: The preliminary results of the research on the impact of the current pay gap, being conducted by GPI Atlantic for the Advisory Council, provide evidence of some economic benefits of closing the pay gap. The third section of the research, dealing with other savings to be had from eliminating discrimination that causes the pay gap, is expected later in 2004.

Home support services: Dr. Linda S. Nugent assisted the Council in a working session on policy changes to address problems identified in home support services in New Brunswick. Solutions identified by Dr. Nugent and the members: giving the responsibility for home support to Health and Wellness (instead of Family and Community Services); including home support workers under employment standards; subsidizing training; and addressing discrepancies in salaries and in funding for heavy work and for night shifts. One suggestion for action was to send to groups and municipalities a motion for support of home support workers, providing facts and suggestions for action.

Prison: The ACSW completed a study of programs available for women in prisons, which shows the important services gaps, notably for women with addictions, francophones, Aboriginal women and women at the Madawaska Centre. All persons consulted expressed concern for the lack of addiction programs for women. The Council communicated with the Minister of Public Safety about programming problems but was refused an invitation to attend a forum of stakeholders. The short length of women's incarceration - about 90% serve less than 6 months - and the small number of female offenders, are said to be problems in providing adequate programming.

Working Group on Violence Against Women: The March 2004 meeting of the Minister's Working Group on Violence Against Women and the implementation of the protocols were discussed. Members expressed concern that legal aid for victims of spousal violence is still limited in the province.

Emergency contraception: Forthcoming changes in availability of emergency contraception were discussed including Council's efforts to urge the provincial government to ensure cost does not become a barrier to access to emergency contraception.

Socioeconomic Profile of New Brunswick Women by Mother Tongue - The findings of a socioeconomic profile of New Brunswick women by mother tongue, commissioned by the Fédération des dames d'Acadie and conducted by Irène Savoie were discussed. The results show differences in the educational level of Francophone and Anglophone women but point to similarities between women in other areas, as compared to men in the province. The Advisory Council has had the report translated and is making both versions available from our internet site.

Meeting with a group: Marianna Stack, president of the Elizabeth Fry Society of Saint John, spoke about the work and concerns of this advocacy group for women in prison. The Saint John group, one of 24 Elizabeth Fry Societies in Canada, does most of its work at the Saint John Centre, with some efforts at the Madawaska Centre and at the federal prison in Truro, Nova Scotia. A variety of programs and services are offered to help women in prison and their children, including a mother-child taped book reading program, one-on-one counselling, visits and bingo. This year they have a \$3,000 conditional grant from the provincial government. They continue to alert the public, MLAs and ministers to the deplorable conditions faced by women in N.B. prisons. Major concerns are the inadequate programming for women with addictions, the conditions

COUNCIL MEETINGS (continued...)

Meeting with a group (continued):

surrounding transporting of women between prisons, poor living conditions and inadequate programming generally for women in provincial prisons, where gaps are particularly severe for francophone and Aboriginal women. Some N.B. women request federal sentences so that they can serve them in better-equipped federal prison in Truro. E. Fry Society favours community-based options (i.e. house arrest, treatment programs etc.) to jail sentences for the non-violent crimes most frequently committed by women. Marianna Stack asks for Council help in obtaining government action, in advocating for these women and in identifying possible sources of funding to offer services such as court workers. The Council will contact public library authorities to explore the possibility of their partnering to ensure the E. Fry reading program for mothers in prison.

Conference call with Minister responsible for the status of women: Honourable Margaret-Ann Blaney joined the members via conference call. Members and staff briefed the minister on the discussions held during the quarterly meeting. The Minister expressed particular interest in the training needs of home support workers and encouraged the Council to pursue its work on the issues discussed.

ACSW Business

Meetings: Due to the budget cut, Council considered having one of the four required meetings via conference call or held in conjunction with another planned public event. The quarterly meeting scheduled for Bouctouche on September 30 - October 1 is replaced by a meeting on the day preceding the ACSW's planned conference on electoral reform. Council members also discussed other planned events, including lunch and learns on custody and violence and on caesarean sections and a conference on child care and the N.B. economy.

Budget: The 2004-2005 budget cut of \$37,000 was distributed among various expense items. Members commented on money-saving choices. While publication of the Report Card on the Status of Women will be suspended for 2005, requests for statistics have been sent for monitoring purposes. The members were briefed on the Council's appearance for Legislative Assembly's Standing Committee on Estimates, including positive comments received on public recognition of the expertise of the ACSW.

PUBLIC FORUM

Fifteen people joined the Advisory Council during an evening public forum on home support services with Dr. Linda S. Nugent, Associate Dean of Health Sciences, University of New Brunswick Saint John. Dr. Nugent has

worked as a nurse in rural New Brunswick homes, and conducted doctoral research on the contributions, working conditions and challenges of home support workers in the province. Members of the public expressed concern for quality of care, given the low salary and lack of standards. The currently available training through Community Colleges is unaffordable for many at \$850. There was consensus that this issue is reaching crisis proportion but only those living with the need know about it.

September 24, 2004, Moncton, N.B.

Two new members were welcomed, Odette Richard of Notre-Dame and Sophie Robichaud of Tracadie-Sheila.

Child care: The Council is organizing and sponsoring a symposium on November 19 that aims to identify child care as an issue with economic motivator. Business NB is providing some financial support for the event. There is no registration fee and the province's Community Economic Development Agencies will be sending representatives. Other economic-oriented groups and individuals will be invited (i.e. Conseil économique du NB, employers' associations), in addition to Family and Community Services day care officials. An ad campaign and tote bags will be launched just prior to the conference and will continue after the event. The Council is producing fact sheets on employer-sponsored child care and a "how to find" list for parents.

Electoral reform - The recently released paper, Options, of the Commission on Legislative Democracy was discussed. A forum on Women and Democracy on the day following the Council quarterly meeting will allow participants to discuss the Commission's proposals and the Council's recommendations on electoral reform.

Pay gap: Council received the findings of its commissioned study on the economic impact of eliminating the gender pay gap in New Brunswick. The GPI Atlantic research shows that closing the gap would provide a total benefit to the provincial treasury of \$350 million, which includes tax receipt increases, savings in social program and health care costs. Members agreed that the findings provide a strong argument for government action. Members were invited to attend the November hearings of the Standing Committee on Law Amendments, which will be considering a private members' bill on pay equity.

COUNCIL MEETINGS (continued...)

September 24, 2004, Moncton, N.B. (continued...)

Updates: Members were given updated information on the issue of sexual assaults incident and charge rates in New Brunswick and Canada. Also, statistics showing New Brunswick's high rate of caesarean sections compared to the Canadian average and significant regional disparities in use of this surgical procedure were studied. Council decided to continue to raise awareness of the issue and to provide information to the public on birthing alternatives.

Plans for events: The Economics of Child Care conference was reviewed as well as the schedule for upcoming events on custody, caesareans, sexual assault, violence.

Violence against women: A poster featuring young men denouncing violence is being developed in collaboration with the Advisory Council on Youth and Menswork. Various slogans were tested with focus groups of young men. The poster launch is planned for November 25, International Day to End Violence Against Women and the beginning of 16 Days of Activism on Gender Violence.

Socioeconomic Profile of Francophone Women in NB: The study commissioned by the Fédération des dames d'Acadie has been translated to English and is available on the Council website. As a follow-up to this collaboration, the Council worked with the Fédération to develop a proposal for gender-based analysis to be submitted to the upcoming Convention de la société acadienne au N.-B.

Abuse of prescription medications: It was agreed that a letter should be sent to the Minister of Health, with copies to other concerned departments and to the NB Prescription Drug Committee (a coalition of stakeholders from addictions treatment services, pharmacists, police etc. that is working to develop a provincial strategy for addressing the inappropriate use of prescription drugs), on the need for an online system to track prescription by physicians (especially painkillers such as Oxycontin or Daludid).

Meeting with a local group: Michelle Geldart of PEERS Moncton (Prostitutes Empowerment Education Resource Society) spoke about her efforts to offer public education and outreach services to empower sex workers, and to help them build new lives. She currently works through the PEERS organization in Victoria, B.C. with limited funding provided by Health Canada. Michelle painted a stark picture of the prostitution scene in the Moncton area: average age of entry into the sex trade of 14 years, prevalence of drug and alcohol addictions, violence, loss of custody of children. There are no services designed for them. Members agreed that the Council must help find ways to establish the sustainability of her work. Suggestions for support (human and financial) included providing contacts in the academic community, service agencies, churches, government departments, judicial sector, and helping find short-term human and financial resources.

ISSUES

ELECTORAL REFORM

In 2004-2005, ACSW members worked intensively on women and electoral reform. The Advisory Council partnered with the provincial government's Commission on Legislative Democracy. New Brunswick women constitute just 13% of members of the Legislative Assembly, a situation that has deteriorated in recent years. Women's share of appointments to provincial government agencies, boards and commissions is about 30%. The Council launched a booklet, *Your Issues, Your Vote, Your Government*, and two posters on women and electoral reform in April 2004 to raise awareness among women and women's groups of the potential stakes for women in the reform process underway in the province.

In a brief presented in June 2004 to the Commission on Legislative Democracy, Council recommended that:

- The provincial government introduce a mixed member proportional system for electing MLAs, in which some members are elected in single-member geographical districts by first-past-the-post, and others are chosen through a proportional representation list system used in a corrective or compensatory manner to ensure that the proportion of seats held by each political party corresponds closely to the total votes received by each party.
- At least 40% of Legislative Assembly seats be PR list seats and the overall allocation of seats be done at the provincial level.
- Legislators and representatives of the First Nations communities decide on formulas for the allocation of at least two seats in the New Brunswick Legislative Assembly for elected representatives of the First Nations peoples, and for the fair representation of women and men in these seats.
- The voting ballot allows for two separate choices: the selection of a riding representative and of a political party. The party ballot should present a closed list of candidates, so that voters choose a slate of candidates in the order presented by the party of their choice. These lists, distributed for public scrutiny before the election, can be an important tool for favouring a more balanced range of candidates with regards to gender and other considerations than is usually obtained with single-member geographical ridings.
- The threshold or minimum percentage of the party vote to be eligible for PR list seats be set at 5% to avoid fragmentation of parties.
- The provincial government set a target of equal proportions of women and men on provincial bodies and adopt a pro-active approach to recruit and select potential female appointees. Vacancies on provincial agencies, boards and commissions should be publicly advertised and the government should systematically use and promote existing databases such as the Advisory Council's Talent Bank to identify potential appointees.
- The government introduce legislation requiring political parties to adopt a plan to bring about gender balance. The plan should cover the candidate search process, riding nominations and proportional representation lists. An initial goal of 30% female representation to be reached within 3 election periods should be gradually increased to 50%.
- The provincial government revise its limits on electoral financing to limit the costs of getting nominated and running election campaigns. While some limits on candidate and party spending for general and by-elections currently exist, there are no legislated spending or contribution limits for nomination campaigns in N.B.
- The provincial government set fixed dates for elections so that candidates and politicians can make plans to reorganize their paid work and family commitments to meet their political obligations.
- Political belief or activity be added to the prohibited grounds covered by the N.B. Human Rights Act, as proposed in legislation currently before the Legislative Assembly. Moreover, the provincial Human Rights Commission should have the material and human resources needed to pursue complaints on these grounds.
- The provincial government actively promote and expand mechanisms for bridging the gap between citizens and government, so that groups and women from diverse realities may become true players in the decision-making process. In this regard, the government should consider more frequent recourse to models along the lines of the Ministers' Working Group on Violence Against Women or the Social Policy Renewal process as a method for engaging the community and benefiting from its input.
- The provincial government commit to the use of a gender equality perspective at all stages of legislative change, policy development and program delivery, with the objective of ensuring that the results are of equal benefit to women and men in all their diversity. The adoption of a gender-based analysis approach as an integral part of governance is key to achieving substantive equality for the citizens of New Brunswick.

ISSUES (continued...)

ELECTORAL REFORM (continued...)

- Referendum use be guided by the following rules:
 - only the government may directly initiate a referendum, and only after an issue has been debated in the Legislature. Citizens may present petitions to the government to request the holding of a referendum, but the government is responsible for deciding on the referendum question. Referendum questions are framed with the objective of obtaining public input on policy options through a process involving discussion by an all-party legislative committee.
 - a referendum is allowed only as part of a process involving public debate after a public education campaign overseen by a non-partisan body.
 - spending by parties, groups and individuals is limited during referendum campaigns and all sources of funding must be disclosed.
 - some funding is provided by government for those interested sides of the referendum debate which are unable to invest a minimum amount in the referendum campaign.
 - a "compound" majority is needed to pass, that is a majority of all voters, as well as a majority of voters in a majority of the individual electoral districts.
 - the results of a referendum are not binding on government.

In spring 2004, the ACSW held public information sessions on women and electoral reform in Moncton, Miramichi, Woodstock, Grand Sault, Campbellton, Fredericton, Saint John, Sussex, Bathurst, Tracadie, St. Stephen. Then in September 2004, a provincial forum in Moncton on *Women and Democracy* was organized by the ACSW in collaboration with the Commission on Legislative Democracy. About 65 individuals and representatives of women's groups around the province met with experts to discuss electoral reform with a view to ensuring better representation and participation of women.

Sonia Pitre of University of Ottawa focused on the attitudes of local political elites and their level of awareness of the barriers to women's representation. Her research carried out with political elites of New Brunswick after the elections of 1999, concluded that New Brunswick's New Democratic elites are the most liberal in their attitudes toward women. She noted few differences between the Liberal Party and Progressive Conservative Party elites in New Brunswick. Women in the parties believe in the concept of equality, regardless of the party they represent, whereas the highest score among men went to the NDP. Men are more inclined to maintain that the under-representation of women is due to a supply

Problem, whereas women tend to attribute it to the "old boy's club" and misogyny.

Dr. Joanna Everitt of UNB Saint John noted that "minority" interests have difficulty gaining representation since our system is just based on territory. Women have a difficult time to be nominated as candidates in a single-member plurality system since the parties can choose only one candidate per riding. Proportional representation systems elect three to four times more women than do other types of systems in countries with similar cultures. Political parties must have open attitudes toward women since they are the ones that control the nomination of candidates.

Dr. Lisa Young of University of Calgary said there are no simple solutions to the problem of increasing the participation of women. Under proportional representation, the more list seats there are in a region, the better represented women will be. Countries where the political parties are publicly funded have a greater tendency to respect incentives and penalties and she suggested looking at the possibility of extending tax credits to nominating conventions. She proposed linking the party list seats to the riding seats in each region, as a way to recruit women.

Nathalie Des Rosiers, Dean of the Faculty of Civil Law, University of Ottawa and immediate past president of the Law Commission of Canada spoke of the Commission's recent report, *Voting Counts: Electoral Reform for Canada*. The report favours the implementation of a mixed proportional representation system and recommends requiring political parties to develop policies aimed at promoting equal representation of the sexes.

CHILD CARE

If we get child care right, everyone benefits was one of the slogans of a public awareness campaign launched by the ACSW in November 2004. Posters and brochures were released presenting quality child care as good for children and for community development. Children are spending a lot of time away from parents, in child care, so child care must offer developmentally appropriate stimulation in a safe and nurturing environment. As well, investment in early childhood and child care is critical to economic growth, especially when three-quarters of mothers with preschoolers are in the labour force. In a province with a low birth rate, child care services can be important to support families so that they will be able to have the number of children they want. One of the posters features a father and child walking to work and a child care site - a reality for New Brunswick families.

ISSUES (continued...)

CHILD CARE (continued...)

In November 2004, the ACSW organized a provincial conference on child care aimed at economic development agencies and community leaders to explore the link between economic development and child care services. About 200 persons attended. The ACSW partnered with Business New Brunswick, Training and Employment Development and Early Childhood Care and Education N.B. to organize the Economics of Child Care event in Fredericton.

Gordon Cleveland, Economics Professor, University of Toronto spoke on the benefits of good quality childcare: it allows women to take on more responsibilities, has a large impact on family income; benefits on children's development outweigh the costs 7 to 1, yet we put \$1 in early childhood education and development for every \$40 put into education. A universal childcare program would cost \$5.3 billion per year; the benefits (to children, family and the economy) - \$10.6 billion.

Governments should fund supply side i.e. put money into training and workers' salaries, and should insist that the framework must be in the non-profit sector.

Lynell Anderson, a Certified General Accountant who co-authored a report on funding child care and a member of the Coalition of Child Care Advocates of BC spoke on accessibility to high quality childcare today is a result of good luck and high family income. Canada has a patchwork of services and is at a competitive disadvantage relative to other developed countries. Parents should be contributing 20% of the total cost of childcare. A national childcare system should be federally funded, provincially planned, and locally delivered. Subsidies to families are not the answer since they don't ensure accessibility and quality. Wages and qualifications ensure this.

Janet Towers, President, Early Childhood Care and Education N.B. said 11% of NB children have access to licensed childcare. 147 daycare staff are taking distance education. 20% of staff have certificate in early childcare education. Average annual salary of childcare workers is \$15,700 - close to low income cut-off for most of them. 58% of the revenue of centers comes from parents, the third highest proportion in Canada.

Charles Coffey, Executive Vice President, RBC Financial Group, said there are economic costs to doing nothing with respect to early childhood care and development. An investment in childcare is about generating economic prosperity. He believes N.B. "gets it" when he sees Business NB and Training and Employment Development partnering with the ACSW to hold this conference. Link between the economy and childcare is an uncommon theme but shouldn't be. Cost savings through investing in quality childcare are attained through: reduced spending on special education; lower drop-out rates;

increased earning potential; critical to attraction and retention of good employees. When business people say that children are our most important resource he says 'Why is it then that Canada has one of the highest child poverty rates in the industrialized world? Why is it that our shelters are overflowing with abused women and children? Why is it that the suicide rate of aboriginal youth is so high? Why are childcare workers one of the lowest paid groups?'

Jane Bertrand, Executive Director, Atkinson Centre for Society and Child Development, gave an overview of Toronto's First Duty Project, a universal early learning and care program that also supports parents in their parenting role.

Jody Dallaire, Coordinator, Early Childhood Care and Education NB spoke of the integration of early education and childcare in several countries and the need for a publicly funded system.

THE PAY GAP

Cost of the Gender Pay Gap - A study commissioned by the ACSW from GPI Atlantic of Halifax, attempted to answer the question: *What are the economic, social, health, taxation and other benefits of closing the pay gap in N.B.?* The study, *Gender Wage Gap in New Brunswick*, by economist Dr. Ather H. Akbari of the Economics department of St Mary's University, released in November 2004, concluded that the pay gap caused by wage discrimination in New Brunswick results in significant lost tax revenues and increased health and social program expenditures.

The cost of the current pay gap to taxpayers and the economy is a major argument in favour of action towards eliminating the gap. The study projects an increase of about 11% in federal and provincial personal income tax collection for New Brunswick from removal of wage discrimination against women. New Brunswick could expect to gain about \$105 million in additional personal income tax revenues and savings of about \$19 million in government transfer payments made to individuals.

The Advisory Council called for government intervention to address the problem of the gender pay gap in the province, including measures to address the low value placed on women's traditional work, such as the pay equity legislation, as well as getting more women into non traditional jobs, and helping families balance work and family life.

The GPI study also suggests that overall savings in health care costs resulting from an anti-discrimination program in N.B. could reach \$60 million per year.

ISSUES (continued...)

PAY GAP (continued...)

Pay Equity Bill - The ACSW, appearing before the Legislative Assembly's Standing Committee on Law Amendments studying a pay equity bill, supported the proposed bill as a reasonable framework for addressing that part of the pay gap caused by pay inequity. The Advisory Council called for government intervention to address the problem of the difference in the average pay of women and men in the province, including measures to address the low value placed on women's traditional work, such as the pay equity legislation, as well as getting more women into non traditional jobs, and helping families balance work and family life. The Advisory Council also reiterated its support for the 2003 recommendations of the Wage Gap Roundtable, as the minimum needed to potentially close the gap, if implemented with sufficient resources and an accountability framework focussed on results.

Gender Pay Gap In New Brunswick Civil Service -

Women employed in Part 1 of the New Brunswick civil service earned 99.8% of the average wage of male employees in 2003. Statistics include permanent and contract employees of government departments (not hospitals and schools) and exclude casual employees. This compares to 82.2% in N.B. society generally in 2003. There remain wide pay gaps within certain departments and several occupations remain heavily dominated by women or men. Women are underrepresented in decision-making positions, although that has been improving. Certain departments with especially large numbers of women with relatively good salaries - such as Health and Family and Community Services - had the effect of bringing up women's overall average. In a few departments where the gender pay gap was wide in favour of men, a high proportion of the department's employees were female administrative support workers. This was the case in the departments of Justice and Education. In 2003, female employees were more likely than male employees to be earning in the middle salary ranges of \$20 to \$35 per hour: 60% of women earned between \$20 and \$35 per hour, compared to 47% of men. More men than women earned above \$35 per hour or below \$20 per hour.

In high-level civil servant positions, women have gained ground. In 2003, 23% of deputy ministers were women, as were 30% of senior executive officer. Representation varies significantly by Department: in 2003, only 13% of senior executive officers in Transportation and 17% in Public Safety were women. Family and Community Services and Education had 42% and 44% female representation among senior executive officers respectively. The concentration of women and men in certain job categories has changed little between 1996 and 2003.

Women increased their representation in almost all civil service job classifications, but men still represent 91% of the operational category, which includes general labour and trades such as cooks, laundry workers and road workers. Men also held 89% of technical category jobs such as lab technologists; public health inspectors; engineering technicians; industrial training and certification officers. Women were 49% of the overall workforce of Part 1 of the provincial civil service in 2003, up from 45% in 1996. While several departments had close to equal numbers of female and male employees, women were just 13% of employees in Transportation, down from 16% in 1993 and 27% in Natural Resources. Women were significantly over-represented in Health and Wellness (82%) and Family and Community Services (75%).

HEALTH

In 2004-2005, the ACSW organized several public events and released statistics on several topics related to women and health. The Council also submitted a brief, *Health Charter of Rights and Responsibilities Act*, to the Legislature's Select Committee on Health Care in March 2005. The ACSW emphasized that, for women to gain the same benefits as men from the proposed Charter - right to information, informed decisions, timely access to services and considerate attention - the Charter must address equality. The ACSW recommended that the preamble to the Health Charter make reference, not only to the principles of health care and to language rights, but also to the promise contained in the Canadian Constitution that rights are guaranteed equally to women and men, and that equal protection and equal benefit of the law must be extended to both women and men.

The Council's brief noted that some health conditions are sex-specific, some are more prevalent among women and result from the role of women in our society, such as eating disorders and depression, others appear to be sex-neutral, such as heart disease, but the signs, symptoms and optimum treatment of the disease may be different in women and men. New Brunswickers' right to safe, comfortable and considerate attention requires that services be developed incorporating knowledge about the specific needs of men and women and that training of health care professionals includes gender-sensitive courses on women's health, human rights, and gender-based violence. The brief also discussed specific concerns surrounding birthing, sexual health, sexual reproduction, abortion, co-ed hospital rooms, addictions services and home support services

ISSUES (continued...)

SAME-SEX COUPLES

The Advisory Council compiled a limited list of the changes that would be needed to end provincial government discrimination against homosexual persons: legislative changes to allow and to recognize same-sex marriages; ensuring that hospitals allow a partner in a same-sex couple to list the other partner as a substitute decision-maker in case of incapacity, as heterosexual partners can; allowing the registration of a private pension plan that offers survivor benefits to same-sex partners; and legislative changes to recognize a surviving member of a same-sex couple as eligible for inheritance by the Probate Court, when one partner dies without a will.

VIOLENCE

The ACSW partnered with MensWork, the New Brunswick Advisory Council on Youth to produce a poster, magnets and decals showing four New Brunswick youth with the message, "When we see violence, we say that's not right. Take a stand!" The young men featured are blues musician JP LeBlanc of Bathurst, rap artist Red Suga of Pabineau First Nation, UNB law student Adam Neal, and Ryan Donaghy, treasurer of the Advisory Council on Youth. The material was distributed free throughout the province during the 16 Days of Activism Against Gender Violence celebrated internationally from November 25 to December 10.

In August 2004, the ACSW in collaboration with MensWork, Coalition Against Abuse in Relationships and Support to Single Parents' Peer Support Program presented a session on *Spousal Violence and Misguided Fears Of Bias* with Dr. Peter Jaffe. The Moncton session, attended by over 150 judges, social workers, lawyers, policymakers and advocates, presented a framework for action by courts and communities to recognize the plight of abuse victims and their children after separation. Dr. Peter Jaffe is Special Advisor on Violence Prevention and Founding Director, Centre for Children & Families in the Justice System, London Family Court Clinic, and author of *Child Custody and Domestic Violence: A Call for Safety and Accountability*.

In September 2004, the ACSW and the Fredericton Sexual Assault Crisis Centre organized a panel in Fredericton on *Why so many sexual assaults and so few charges in N.B.?* New Brunswick's rate of sexual assaults reported to the police (assaults on male and female, child and adult victims) has been higher than the Canadian average since the late 1980s. In 2003, there were 86 reported sexual assaults per 100,000 population in N.B., compared to the national rate of 74. However, New Brunswick's rate of sexual assault reports resulting in charges is lower than the Canadian average. Only 38% of sexual assaults reported to police in New Brunswick in 2003 resulted in charges, compared to 42% nationally.

It is known that if Crown prosecutors, who approve all charges in New Brunswick, find insufficient evidence to proceed with a charge, the police record the incident as "cleared otherwise". In most other Canadian jurisdictions, police do not revise their records when the Crown does not proceed. However, in New Brunswick as in Canada, the reasons why a substantial proportion of reported incidents still do not make it to the charge stage remain unknown.

A public session on *Why Domestic Violence is Everyone's Business* was organized in November 2004 in Beresford, by the ACSW and Nepisiguit Family Services. Susan Loosley, of the Community Group Program for Child Witnesses of Woman Abuse of the London, Ontario Children's Aid Society, presented to the 80 professionals and citizens in attendance.

In February 2005, the ACSW published statistics made available by the Department of Public Safety that showed that New Brunswick has the highest conviction rate for sexual assault charges in Canada. Of charges that were laid against adults, 52% resulted in a conviction in N.B., compared to 24% for Canada, in 2003-2004. Conviction rates had not been previously publicly known. In most provinces, the investigating police force makes the decision to charge. In N.B. and in Québec, the prosecutor, not the police, decides if charges are laid; these 2 provinces have a lower proportion of reports resulting in charges compared to a Canadian average.

HOME SUPPORT

In the fall of 2004, the ACSW contacted associations, service clubs and municipal councils in the province to propose a resolution that encourages more public investment in quality home support services.

About 7,650 New Brunswickers, mostly seniors, receive on average 20 hours per week of home support services, about half of them living alone. About two-thirds of home support clients cannot rise for the day nor retire for the night without caregiver assistance. Home support services include delegated health care tasks such as applying ointments, and personal care, such as bathing, medication reminders and meal preparation.

The proposed motion states that home support services cost per day a fraction of a hospital stay or nursing home stay but that many clients cannot get the homesupport they need, particularly in rural areas. It asks the provincial government to increase the monthly maximum subsidy so that the salaries, working conditions and standards for workers can be improved.

Problems related to home support services are reaching crisis proportion in the province but few know about it until it touches their family. The level of responsibility of home support workers continues to increase as hospital stays get shorter and the frail population increases.

ISSUES (continued...)

HOME SUPPORT (continued...)

A severe home support staff shortage is forecast if conditions do not improve. The Atlantic Provinces have one of the most rapidly aging populations in the world. The ACSW has stated that part of the reason the service is undervalued and invisible is that the nature of the work is traditionally female. Most clients and most workers are women.

Over 50 municipalities and associations have adopted the motion and taken the recommended follow-up actions.

In January 2005, about 130 policy makers, home support workers, advocates and citizens met in Fredericton to discuss home support services with two noted Canadian researchers. The event, *Home Care: Low-cost, Popular and ... Vanishing*, sponsored by the ACSW and the Women's Studies Programme at University of New Brunswick featured Dr. Pat Armstrong of York University speaking on the principles for homecare delivery, and Dr. Linda S. Nugent, Associate Dean of Health Sciences at UNBSJ, presenting on the working conditions and challenges of New Brunswick's home support workers.

GENDER BASED STATISTICS AND ANALYSIS

Following the publication of the 2004 Report Card on the Status of Women in N.B., the ACSW reported to the provincial government some difficulties it encountered in obtaining information. The ACSW met with several instances where officials had to compile custom tables since the inclusion of gender was not consistently part of the available statistics. The ACSW has recommended that gender based analysis be incorporated in government policies and programs and offered its services in developing a policy and training officials. The first requirement of equity-sensitive analysis is that sex-disaggregated data be available.

Legal aid documents do not currently record any information by sex. Statistics on First Nations women, including teen pregnancy, violence and health issues such as caesarean rates and physical activity, are not available. Information on workers receiving employer-sponsored training, training expenditures per employee and students in private sector institutions are not available by sex. The average student loan annual authorized amount; the average total student load debt in final year; the number of students by institution type by age; the average monthly debt payments; and the average repayment time are not available either at all or by sex. The ACSW also noted that the county-level statistics provided by the N.B. Vital Statistics branch undercount the actual number of pregnancies because their calculations do not include abortions performed in clinics or outside of the province and spontaneous abortions.

Statistics from Family and Community Services do not distinguish between elder abuse cases involving self-neglect and those involving abuse and neglect by others. The gender of the beneficiary of a support order following separation is no longer collected.

Other information not available includes the support amounts not collected with or without cause and the average waiting period between initial request for service for a support order and an appointment with service deliverer.

The ACSW participated in an advisory capacity in a group advocating equity for francophone women in the Atlantic provinces. *Femmes équité atlantique (Équité socio-économique et les femmes francophones et acadiennes évoluant en situation minoritaire dans les provinces atlantiques)* will provide training for women's groups on gender-based analysis and will advocate for solutions to poverty and pay inequity.

FIRST NATIONS WOMEN

The ACSW has given financial and other support to various initiatives of First Nations women, including the March 2004 *Reclaiming Our Spirit and Songs* Aboriginal Women's Gathering organized by Committee for Career Advancement of Aboriginal Women.

COMMUNITY RELATIONS

INFORMATION SERVICE

One of the routine tasks at the ACSW provincial office is the provision of information to groups and individuals, mostly through a toll-free line and email. Non-identifying data on these requests is kept in a database. Of 500 files opened in the last 18 months, almost 300 are from individuals, 100 from media, 50 from groups, 25 from provincial government, 12 from educational institutions and a few from federal government. The referrer is often a Council member, a government official including MLAs, or a friend or teacher/professor; some had called upon the Council after reading a media article, our publication or NB Women's News. The topics were varied: family law, violence, general questions about women or the Council, health, employment rights, women in the workforce, education, pay gap, statistics, harassment, housing, poverty and abortion. About 100 questions were categorized as "other" and included a large variety of subjects, including complaints about sexist ads or art exposition, professionals looking for options for their clients, requests to the Talent Bank, auto insurance, welfare, etc. Calls concerning violence were as often media looking for statistics or an interview as women looking for assistance.

PUBLIC AFFAIRS COMMUNICATIONS

NB Women's News / NouVELLES - This weekly email bulletin keeps over 1,800 New Brunswickers informed about women's issues in the province. The bulletin is archived on the Council internet site. A bookmark promoting the NB Women's News and the Council's internet site was produced.

Internet Site - The Advisory Council internet site, www.acswcccf.nb.ca, provides all current Council documents for viewing and downloading. Individuals can also subscribe to the e-newsletter, submit their name to the Talent Bank, add their group to the list of women's groups and check what equality-related events are occurring throughout the province. Over 2,000 "unique visitors" use the site each month, with the most popular publications being the Report Card on the Status of Women and the brochure on living common law.

Nancy's Award - The Advisory Council launched a new award, to be given for the first time in 2005, to recognize student projects on New Brunswick women's history. Nancy's Award, named in honour of Nancy Morton, a woman who challenged her enslavement to a York County Loyalist in 1800, will be one of the awards to be won by middle-level students participating in the regional Heritage Fairs. These fairs are a project of the Heritage Branch of the Culture and Sport Secretariat,

Historica and the Department of Education. To be considered, the project must deal with some aspect of New Brunswick women's history and highlights an aspect of women's lives, their individual or group accomplishments or their individual or group struggle for equality and must be based on historical research.

RELATIONS WITH GOVERNMENT

The Advisory Council met with several Ministers to discuss issues of concern to women relevant to their department. The Advisory Council met several times with the Women's Issues Branch of Executive Council Office to facilitate communication with this internal agency. The Advisory Council has advised officials within provincial government departments that it is available for consultation or partnership on issues of concern to women.

RELATIONS WITH WOMEN'S GROUPS

The Advisory Council collaborated in 2004-2005 in joint ventures with women's and equality seeking groups, including development of campaigns, publication of documents and organization of events. The internet site of the Advisory Council includes documents from other equality-seeking groups in the province, and is offered as a clearinghouse for news about New Brunswick women. a

TALENT BANK OF NEW BRUNSWICK WOMEN

The Talent Bank of NB Women has accumulated over 250 résumés of women who have agreed to consider invitations to act as a resource or be considered for appointment. Women from all walks of life are sought to add their name to the Bank, which is being used by the Advisory Council to answer requests from groups, media and government.

MEDIA

Several dozen media requests for interviews, information and names of potential resource persons were received in 2004-2005. The Council responded to various editorials and statements and also issued media releases on the following topics:

- Gender pay gap in New Brunswick civil service almost closed, June 2004
- New Brunswick women have potentially much to gain from electoral reform, April 2004
- Release of the Advisory Council's presentation to the provincial Commission on Legislative Democracy, June 2004
- Opinion piece, Political Fix Would Improve New Brunswickers' Involvement, July 2004.

COMMUNITY RELATIONS (continued...)

MEDIA (continued...)

- Applauding the Premier's announcement that changes will be made to the adoption policy to recognize same-sex couples, following a human rights decision found the province discriminated against same-sex couples when it came to naming and adopting children, August 2004
- Announcing a provincial conference, Economics of Child Care, on the link between economic development and child care services, organized with Business New Brunswick, Training and Employment Development and Early Childhood Care and Education N.B., October 2004.
- Announcing a meeting of New Brunswick's female mayors, October 2004.
- Announcing an initiative to bring awareness to the problems related to home support services in the province, October 2004.
- Releasing a commissioned study on the cost in lost tax revenues and increased health and social program expenditures of the gender pay gap in New Brunswick, November 2004.
- Announcing a campaign on quality child care and its importance for children and for community development, November 2004.
- Launching an awareness campaign aimed at youth to prevent violence against women in partnership with MensWork, the New Brunswick Advisory Council on Youth, November 2004.
- Announcing various lunch and learn events.

OFFICIAL LANGUAGES

No complaint concerning the Advisory Council was filed with the Office of the Commissioner of Official Languages in 2004-2005.

PUBLICATIONS RELEASED IN 2004-2005

The following publications can be consulted at www.acswcccf.nb.ca or can be ordered from the Advisory Council.

Your Issues, Your Vote, Your Government, booklet on women and electoral reform along with two posters. April 2004.

Factsheets 2004 Report Card on the Status of Women in N.B. - updates of the factsheets on Women in the labour force; Violence; and Youth. April 2004.

Representation, Pay and Status of Women in the Government of New Brunswick, Part 1 Employees, 2003. May 2004.

Women and Electoral Reform in New Brunswick, a brief to the Commission on Legislative Democracy. July 2004.

Motion and scenarios related to home support services in the province. October 2004.

If we get child care right - Child Care campaign materials: 2 posters and a brochure. November 2004.

When we see violence, we say that's not right. Take a stand! - poster and other materials for a campaign aimed at youth to prevent violence against women, in partnership with MensWork, the New Brunswick Advisory Council on Youth. November 2004.

The Cost of the Current Pay Gap, a study commissioned by the ACSW and conducted by GPI Atlantic, Dr. Ather Akbary. November 2004.

Health Charter of Rights and Responsibilities Act, a brief to the Legislature's Select Committee on Health Care, March 2005.

FINANCIAL STATEMENTS

March 31, 2005

FINANCIAL STATEMENTS

ADVISORY COUNCIL ON THE STATUS OF WOMEN

31 MARCH 2005



AUDITOR'S REPORT

To the Chairperson and Members
Advisory Council on the Status of Women

I have audited the balance sheet of the Advisory Council on the Status of Women as at 31 March 2005 and the statement of revenue, expense and surplus for the year then ended. These financial statements are the responsibility of the Council's management. My responsibility is to express an opinion on these financial statements based on my audit.

I conducted my audit in accordance with Canadian generally accepted auditing standards. Those standards require that I plan and perform an audit to obtain reasonable assurance whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation.

In my opinion, these financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Council as at 31 March 2005 and the results of its operations and its cash flows for the year then ended in accordance with Canadian generally accepted accounting principles.

Daryl C. Wilson, FCA
Auditor General

Fredericton, N. B.
1 June 2005

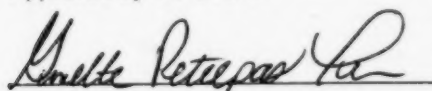
**ADVISORY COUNCIL ON THE STATUS OF WOMEN
BALANCE SHEET
31 MARCH 2005**

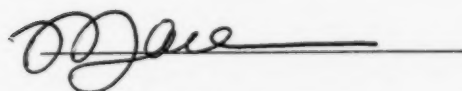
	2005	2004
ASSETS		
Accounts receivable - Province of New Brunswick	<u>\$ 52,955</u>	<u>\$ 73,294</u>

LIABILITIES AND SURPLUS

Surplus	<u>\$ 52,955</u>	<u>\$ 73,294</u>
---------	------------------	------------------

Approved by the Council

 Chairperson

 Member

**ADVISORY COUNCIL ON THE STATUS OF WOMEN
STATEMENT OF REVENUE, EXPENSE AND SURPLUS
FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2005**

	2005 Budget	2005 Actual	2004 Actual
REVENUE			
Grants - Province of New Brunswick	\$ 414,146	\$ 414,146	\$ 451,000
EXPENSE			
Personal services	244,746	247,343	222,346
Other services	153,900	161,655	243,163
Materials and supplies	9,000	17,102	11,102
Property and equipment (Note 2)	6,500	8,385	7,119
	<u>414,146</u>	<u>434,485</u>	<u>483,730</u>
EXCESS (DEFICIENCY) OF REVENUE OVER EXPENSE	<u>\$ -</u>	(20,339)	(32,730)
Surplus, beginning of year		73,294	106,024
SURPLUS, end of year		<u>\$ 52,955</u>	<u>\$ 73,294</u>

**ADVISORY COUNCIL ON THE STATUS OF WOMEN
NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS
31 MARCH 2005**

1. Purpose of the organization

The Advisory Council on the Status of Women advises the New Brunswick government on matters relating to the status of women and brings before the public issues of concern to women.

2. Significant accounting policy

It is the policy of the Council to charge purchases of property and equipment to expense in the year in which the expenditure is incurred.

3. Expenses not included in these financial statements

The rental of the Council's office is paid for by the Province of New Brunswick and has not been included in the Council's expenses.

The Department of Finance has assumed responsibility for the costs of information technology services, human resource services and the financial administration of the Council.

4. Statement of cash flows

A statement of cash flows has not been prepared as the required cash flow information is readily apparent from the other financial statements.



Conseil consultatif sur la
condition de la femme au
Nouveau-Brunswick

RAPPORT ANNUEL 2004-2005

This publication is available in English

ISBN 1-55396-613-9

Message de la présidente

Je suis très honorée d'avoir récemment été nommée présidente du Conseil consultatif sur la condition de la femme au Nouveau-Brunswick et je suis heureuse de présenter, à ce titre, le rapport annuel du Conseil.

Je tiens tout d'abord à remercier sincèrement M^{me} Mary Lou Stirling pour son travail exceptionnel, son leadership exemplaire et la ligne de conduite claire qu'elle a donnée au Conseil tout au long de son mandat de présidente. Nous lui sommes reconnaissantes d'avoir érigé une fondation solide qui continuera à servir de base aux travaux du Conseil.

Je tiens également à souligner les efforts de M^{me} Rose-Aimée Haché, représentante de la Péninsule acadienne au sein du Conseil depuis sept ans. Son dévouement suscite notre gratitude.

Le Conseil a encore une fois connu une année très active en 2004-2005. Les membres nommés et notre personnel réduit ont travaillé inlassablement dans divers domaines, organisant de nombreuses activités publiques en vue de sensibiliser les gens à la condition de la femme. Nous reconnaissons que même si des modifications importantes ont été apportées et que des progrès considérables ont été réalisés, il reste encore beaucoup de choses à accomplir. Le Conseil est déterminé à promouvoir l'égalité pour les femmes dans toutes les régions du Nouveau-Brunswick.

Comme en témoigne notre rapport annuel, la dernière année civile a été très chargée, avec de nombreuses réunions et activités publiques. Nous poursuivons notre travail sur des questions comme l'écart de rémunération entre les sexes, la violence faite aux femmes, le soin des enfants, la profession de sage-femme et les femmes en politique.

Le Conseil continue également de s'associer à des groupes de l'ensemble de la province afin d'effectuer la recherche, la collecte et la dissémination d'information. Nous avons réussi à établir de solides partenariats à cet égard. Nous voulons continuer à informer la population au sujet du travail du Conseil et à sensibiliser les gens aux questions qui touchent les femmes.

Finalement, il aurait été impossible d'accomplir toutes les réalisations dont fait état le présent rapport sans la détermination de nos membres et de notre personnel. Je tiens à remercier chaque membre personnellement pour sa contribution concrète à la promotion de l'égalité pour les femmes. Enfin et surtout, je désire remercier Rosella, Wendy et Lorri du fond du cœur. Grâce à leur professionnalisme, à leur dévouement et à leur loyauté, le Conseil continue d'être proactif en vue d'attirer l'attention sur les questions préoccupant les femmes, un objectif vers lequel nous sommes résolument tournées!

La présidente,
Ginette Petitpas Taylor
Le 31 mars 2005

MEMBRES DU CONSEIL

Voici les membres du Conseil consultatif sur la condition de la femme en 2004-2005:

Ginette Petitpas-Taylor, Moncton, présidente, nommée mars 2005
Mary Lou Stirling, Fredericton, présidente, mandat se terminant en mars 2005

Sophie Robichaud, Péninsule acadienne, nommée juin 2004

Odette Richard, Westmorland Kent, nommée juin 2004, (Vice-présidente mars 2005)

Joanne Barr, Grand Fredericton, nommée en mars 2002

Brenda Murphy, Grand Saint John, nommée en mars 2002

Kathleen V. Archibald, Restigouche, nommée en mars 2002

Gisèle Bujold-Michaud, Madawaska/Victoria, nommée en mars 2002

Patricia J. Allen, Kings/Albert, nommée en mars 2002

Jackie Matthews, comté de Charlotte, nommée en mars 2002

C. Anne Cummings, Carleton, nommée en mars 2002

Christine Augustine, Miramichi, nommée en mars 2003

Nathalie Boivin, Chaleur, nommée en janvier 2003

Rose-Aimée Haché, Péninsule acadienne, mandat se terminant en juin 2004

RÔLE DU CONSEIL

Le Conseil consultatif sur la condition de la femme a été créé par une loi provinciale pour conseiller le ou la ministre sur les questions d'intérêt pour les femmes et pour porter ces questions à l'attention du gouvernement et du public. Le Conseil a pour mission de promouvoir l'égalité des femmes dans toutes les sphères de la société de la province. Le Conseil se réunit quatre fois par année pour étudier les dossiers et adopter des recommandations sur les mesures à prendre. À l'égard des questions d'intérêt pour les femmes, nous :

- conseillons les gouvernements;
- recommandons des lois, des politiques et des pratiques au gouvernement du N.-B.;
- favorisons le réseautage entre les groupes de femmes;
- assurons la collecte, l'étude et la diffusion de l'information;
- sensibilisons la population aux dossiers, aux programmes et aux services.

La ministre responsable de la Condition de la femme est l'honorable Margaret-Ann Blaney.

POUR NOUS JOINDRE

Conseil consultatif sur la condition de la femme
236, rue King, Fredericton, N.-B. E3B 1E2
Tél: 506-444-4101, 1-800-332-3087
Téléc: 506-444-4318
acswcccf@gnb.ca
www.acswcccf.nb.ca

RÉUNIONS DU CONSEIL

Les 13 membres du Conseil consultatif sur la condition de la femme se réunissent habituellement quatre fois par année. Alors que l'an dernier, 2003-2004, le Conseil a tenu cinq réunions, en 2004-2005, seulement deux réunions ont eu lieu, en partie en raison de conflits d'horaire mais aussi parce que la réunion de mars fut repoussée en attendant la nomination d'une nouvelle présidente. Le Conseil a également tenu cinq conférences téléphoniques.

L'ordre du jour des réunions a prévu habituellement des activités de développement du Conseil et de perfectionnement professionnel, par exemple l'initiation aux responsabilités du Conseil et la formation en relations avec les médias. Les membres sont invitées à rendre compte de leurs activités ainsi que des préoccupations des femmes de leur région respective. Les membres ont également pris l'habitude d'évoquer la mission du Conseil dans le cadre des travaux au cours des réunions trimestrielles.

Les 10 et 11 juin 2004, Sackville, N.-B.

Réforme électorale : Le Conseil a tenu 13 sessions d'information publique sur ce thème, attirant plus de 80 femmes et représentants de média. Le Conseil a également présenté des conférences devant près de 800 déléguées à des rencontres de groupes de femmes et a été présent avec des kiosques à diverses manifestations. La réforme électorale a été le sujet de nombreuses délibérations au sein du Conseil, ce qui a mené à l'adoption de recommandations (voir la section des Dossiers).

Écart salarial au N.-B. : Le Conseil a pris connaissance des résultats préliminaires de la recherche que GPI Atlantic effectue pour le Conseil consultatif sur les répercussions de l'écart salarial. L'étude démontre les avantages fiscaux prévisibles découlant de l'élimination de l'écart salarial. La troisième partie de la recherche, portant sur d'autres économies prévisibles associées à l'équité salariale, sera prête plus tard en 2004.

Soutien à domicile : Linda S. Nugent, Ph.D., se joint aux membres pour une séance de travail sur les changements qui permettraient d'aborder les problèmes dans les services de soutien à domicile au Nouveau-Brunswick. Le transfert des responsabilités du soutien à domicile du ministère des Services familiaux et communautaires au ministère de la Santé et du Mieux-être serait une partie importante de la solution. Des travailleuses de soutien à domicile régies par des normes d'emploi, une formation subventionnée, l'élimination des écarts salariaux, y compris les écarts de financement pour le travail pénible, et un salaire

inférieur pour les quarts de nuit sont d'autres solutions mentionnées. Une des mesures suggérées consiste à élaborer une motion visant l'appui des travailleuses de soutien à domicile, accompagnée de faits et de suggestions pour suivi, qui serait envoyée aux regroupements et aux municipalités.

Les femmes en prison : L'étude du Conseil sur les programmes offerts aux femmes dans les prisons a révélé d'importants écarts, notamment pour les toxicomanes, les francophones, les Autochtones, et surtout au Centre correctionnel régional du Madawaska. Tous les groupes consultés ont exprimé une grande préoccupation pour les lacunes dans les services pour les femmes toxicomanes. Le Conseil a communiqué avec le ministre de la Sécurité publique au sujet des problèmes concernant les programmes et a demandé de participer au forum des intervenants ; cette requête a été rejetée. La courte durée des peines - près de 90% sont de moins de 6 mois - et le peu de femmes en prison, sont des problèmes cités pour expliquer la faible qualité de la programmation.

Groupe de travail sur la violence faite aux femmes : Le Conseil a discuté de la réunion du Groupe de travail de la ministre sur la violence faite aux femmes de mars 2004 et des protocoles révisés. Le Conseil s'est dit préoccupé par les lacunes dans l'aide juridique offerte aux victimes de violence familiale.

Contraceptif d'urgence : Les changements à venir concernant l'accès au contraceptif d'urgence furent discutés, y compris les efforts du Conseil pour s'assurer que le coût n'empêche pas d'y avoir accès.

Profil socio-économique des femmes du N.-B. selon la langue maternelle : Le Conseil discuta les résultats de cette recherche, commandée par la Fédération des dames d'Acadie et dirigée par Irène Savoie. Les résultats démontrent des différences dans le niveau de scolarité des femmes francophones et anglophones, mais dans d'autres domaines ils font ressortir des similarités entre les femmes, comparativement aux hommes dans la province. Le Conseil consultatif fait traduire le document et le rendra disponible dans les deux langues sur notre site Internet.

Rencontre avec un groupe local : Marianna Stack, présidente de la Société Elizabeth Fry de Saint-Jean, a présenté au Conseil le travail et les préoccupations de ce groupe d'intervention auprès des femmes incarcérées. Le groupe de Saint-Jean, l'une des 24 sociétés Elizabeth Fry au Canada, travaille surtout au centre de Saint-Jean et à l'établissement fédéral de Truro, en Nouvelle-Écosse.

RÉUNIONS DU CONSEIL (suite...)

Rencontre avec un groupe local (suite...) : Le groupe offre aux femmes incarcérées et à leurs enfants une variété de programmes et de services, des services individualisés de counselling, des visites et des jeux de bingo. Cette année, il a reçu une subvention conditionnelle de 3 000 \$ du gouvernement provincial. Il continue de sensibiliser le public, les députés du Nouveau-Brunswick et les ministres aux conditions déplorables que vivent les femmes dans les prisons du Nouveau-Brunswick. Les principales préoccupations sont l'absence de programmes pour les femmes toxicomanes, les décisions et les conditions relatives au transport des femmes d'un établissement à l'autre (usage de cages verrouillées pour les transporter du centre de Saint-Jean au centre de Madawaska), l'absence de conditions de détention convenables et des programmes généralement inadéquats pour les femmes dans les prisons provinciales. Les lacunes touchent particulièrement les francophones et les Autochtones. Certaines femmes demandent de purger leur peine sous le régime fédéral parce que l'établissement fédéral de Truro est mieux équipé. La Société Elizabeth Fry favorise cependant les options communautaires (p. ex. : détention à domicile, programmes de traitement, etc.), par rapport aux peines d'emprisonnement, pour les crimes sans violence que les femmes commettent le plus souvent. La réaction du gouvernement à ces préoccupations a été décevante jusqu'à maintenant. Marianna Stack demande au Conseil de l'aider à défendre les droits de ces femmes et à trouver des sources possibles de financement pour offrir des services, par exemple des travailleuses sociales auprès des tribunaux. Le Conseil s'engage à communiquer avec le réseau de bibliothèques publiques afin d'encourager une collaboration autour du programme de lecture pour les femmes incarcérées qui ont des enfants.

Téléconférence avec la ministre Margaret Ann

Blaney : Margaret Ann Blaney se joint aux membres par téléconférence. Les membres et le personnel l'ont renseigné sur les discussions tenues durant la réunion trimestrielle. La ministre s'est dite intéressée par le dossier des besoins en formation des travailleuses de soutien à domicile et a encouragé le Conseil à poursuivre son travail dans ces dossiers.

Affaires du Conseil

Réunions : En raison des restrictions budgétaires, le Conseil a proposé de tenir une des 4 réunions requises par conférence téléphonique ou dans le cadre d'une autre activité publique. La réunion trimestrielle qui devait avoir lieu à Bouctouche le 30 septembre et le 1er octobre a été remplacée par une réunion le jour précédant la conférence d'octobre sur les réformes électorale et démocratique et la place des femmes dans la politique.

Les membres du Conseil ont également discuté des autres activités publiques envisagées, y compris des déjeuners-causeries sur la garde d'enfants et la violence à l'égard des femmes et sur le nombre de césariennes au Nouveau-Brunswick et une conférence sur les services de garderie et l'économie.

Budget : La réduction de 37 000 \$ au budget a été répartie entre les divers postes budgétaires. Les membres font des suggestions sur les façons d'économiser. Alors que la publication du Bulletin de la situation des femmes au N.-B. a été suspendue pour une année, le Conseil fait quand même les demandes de mise à jour des statistiques pour des fins de contrôle. Un sommaire de la prestation du Conseil consultatif devant le Comité de l'Assemblée législative sur le budget principal des dépenses fut présenté, y compris les commentaires positifs concernant la reconnaissance publique de l'expertise du CCCF.

FORUM PUBLIC

Une quinzaine de personnes ont joint le Conseil consultatif pour le forum public sur les services de soutien à domicile avec la professeure Linda S. Nugent, doyenne associée des sciences de la santé de l'Université du Nouveau-Brunswick, à Saint-Jean. Mme Nugent, Ph.D., a travaillé comme infirmière dans des foyers ruraux du Nouveau-Brunswick et a fait sa recherche de doctorat sur l'apport des travailleuses de soutien à domicile dans la province, leurs conditions de travail et leurs défis. Les membres du public expriment des préoccupations à l'égard de la qualité des soins, vu le faible salaire des travailleuses et l'absence de normes. La formation offerte par le Collège communautaire est trop coûteuse (850\$). Un consensus est recueilli selon lequel la question atteint un point critique, mais seuls ceux qui vivent avec le besoin de services de soutien à domicile en sont conscients.

Le 24 septembre 2004, Moncton, N.B.

Deux nouvelles membres, Odette Richard de Notre-Dame et Sophie Robichaud de Tracadie-Sheila, ont participé à leur première réunion trimestrielle.

Dossier des services de garde : Le Conseil organise un symposium le 19 novembre dans le but de reconnaître le facteur économique intrinsèque des services de garde des enfants. Entreprises N.-B. a accepté de contribuer financièrement à l'événement. Aucun frais d'inscription ne sera imposé, et les agences de développement économique communautaire délègueront des représentants.

RÉUNIONS DU CONSEIL (suite...)

Le 24 septembre 2004, Moncton, N.B. (suite...)

D'autres groupes à vocation économique et des particuliers seront invités (p. ex. : le Conseil économique du N.-B., des associations d'employeurs), en plus d'agents des Services familiaux et communautaires responsables des garderies. Une campagne publicitaire et une distribution de sacs fourre-tout avec le message officiel seront lancées avant la conférence. Le Conseil produit des feuillets de renseignements sur les services de garde parrainés par les employeurs.

Réforme électorale : Le Conseil a discuté de la réforme du système électoral proposée dans le document, Options, de la Commission sur la démocratie législative. Un forum sur les femmes et la démocratie, le lendemain de la réunion trimestrielle du Conseil, permettra aux participantes de discuter des propositions de la Commission et des recommandations du Conseil consultatif sur la réforme électorale.

Écart salarial : Le Conseil prit connaissance des conclusions de l'étude commandée par le Conseil sur les répercussions économiques de l'élimination de l'écart salarial entre les hommes et les femmes au N.-B. La recherche de GPI Atlantic montre qu'en comblant l'écart, le trésor provincial se trouverait enrichi de 350 millions de dollars, ce qui inclut une hausse d'impôt et des économies dans les coûts des soins de santé et services sociaux. Les membres du Conseil sont d'avis que les conclusions constituent un argument solide pour faire bouger le gouvernement. Les membres sont invitées à assister aux audiences du Comité permanent de modifications aux lois, qui fera l'examen d'un projet de loi privé sur l'équité salariale.

Mise à jour : Les membres discutent des statistiques concernant les incidents d'agression sexuelle et les taux de poursuites intentées au Nouveau-Brunswick et au Canada. Elles reçoivent également les statistiques sur le taux élevé de césariennes au Nouveau-Brunswick comparativement à la moyenne nationale et les disparités régionales importantes dans l'utilisation de cette procédure chirurgicale. Le Conseil décide de maintenir ses efforts de conscientisation dans ce dossier et de fournir des renseignements sur les choix qui s'offrent aux femmes pour l'accouchement.

Événements à venir : Les membres passent en revue les plans pour les événements à venir, y compris la conférence de novembre 2004 sur les services de garde et l'économie, la garde légale, les césariennes, l'agression sexuelle et la violence.

Violence faite aux femmes : Une affiche avec des jeunes hommes dénonçant la violence sera élaborée en collaboration avec le Conseil de la jeunesse et le groupe Voix d'hommes. Divers slogans ont été mis à l'essai auprès de jeunes hommes. Le lancement est prévu pour le 25 novembre, Journée internationale pour l'élimination de la violence à l'égard des femmes et début des 16 jours d'activisme contre la violence faite aux femmes.

Profil socio-économique des femmes francophones au N.-B. : Le rapport de l'étude commandée par la Fédération des dames d'Acadie a été traduit en anglais et est disponible sur le site internet du Conseil. Pour donner suite à cette collaboration, le Conseil et la Fédération vont élaborer une proposition d'analyse fondée sur l'égalité homme-femme qui sera présentée à la Convention de l'Acadie.

Abus de médicaments d'ordonnance : Le Conseil a décidé d'écrire au ministre de la Santé et du Mieux-être, avec copie aux autres ministres concernés, et au comité des médicaments sur ordonnance du N.-B. pour leur exposer le besoin d'un système en ligne d'enregistrement des prescriptions délivrées par les médecins (surtout pour les médicaments antidouleur comme Oxycotin ou Daludid).

Rencontre avec un groupe local : Michelle Geldart de PEERS Moncton (Prostitutes Empowerment Education Resource Society) a présenté au Conseil le travail de PEERS : il offre des services publics d'éducation et d'information visant à démarginaliser les travailleuses du sexe, à effacer le stigmate qui les marque et à aider les femmes à se construire une nouvelle vie. PEERS Moncton est affiliée à PEERS de Victoria, en Colombie-Britannique, et reçoit une aide financière limitée de Santé Canada. Michelle brosse un tableau noir de la scène de la prostitution à Moncton : le jeune âge moyen des débuts dans le commerce du sexe (14 ans), la prévalence de l'alcoolisme et des toxicomanies, la violence et la souffrance personnelle, y compris la perte de la garde des enfants. Les services destinés à ces personnes sont inexistantes. Le Conseil cherchera à aider PEERS à assurer sa viabilité.

DOSSIERS

RÉFORME ÉLECTORALE

En 2004-2005, le Conseil consultatif a travaillé de façon intensive sur la question des femmes et la réforme électorale. Le Conseil a conclu un partenariat avec la Commission sur la démocratie législative au Nouveau-Brunswick. Les femmes ne sont que 13% des élus à l'Assemblée législative, et ce taux est à la baisse. Les femmes n'ont pas non plus une proportion appropriée des nominations aux conseils et agences dont est responsable le gouvernement provincial - près de 30%. Le Conseil a publié en 2004 un livret, *Pour que mon vote compte...*, et deux affiches sur les femmes et la réforme électorale dans le but de conscientiser les femmes et les groupes de femmes aux enjeux pour elles dans le processus de réforme entamé au N.-B. Dans un mémoire soumis en juin 2004 à la Commission sur la démocratie législative, le Conseil a recommandé :

- que le gouvernement provincial introduise un système proportionnel mixte pour l'élection des députés provinciaux, dont certains pourraient être élus dans une circonscription électorale uninominale selon le principe du « tout au vainqueur », et d'autres le seraient au moyen d'une liste de représentation proportionnelle. Cette dernière mesure aurait valeur corrective et viserait à garantir que le nombre de sièges recueillis par chaque parti politique correspond dans les faits au nombre total de suffrages exprimés en faveur du parti en question. Que pas moins de 40 % des sièges de l'Assemblée législative soient des sièges d'une liste de représentation proportionnelle et que l'attribution générale des sièges se fasse pour l'ensemble de la province.
- que le bulletin de vote offre deux choix distincts à l'électeur : la sélection d'un député et la sélection d'un parti politique. Le bulletin de vote pour le parti devrait offrir une liste fermée de candidat-e-s, de sorte que les électeurs doivent accepter tous les candidats dans l'ordre de présentation du parti de leur choix. Ces listes peuvent être un outil important pour favoriser un éventail de candidats et de candidates plus équilibré sur le plan du sexe, et sur d'autres aspects que le système électoral uninominal majoritaire à un tour.
- que le seuil ou le pourcentage minimal de suffrage exprimé en faveur d'un parti pour accéder aux sièges de la liste de RP soit fixé à 5 %, de manière à éviter la fragmentation des partis politiques.
- que les législateurs et les membres des communautés des Premières Nations trouvent une formule pour l'allocation d'au moins deux sièges à l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick réservés à leurs représentants et pour la représentation équitable des deux sexes.
- que le gouvernement provincial établisse un objectif numérique de représentation égale de femmes et d'hommes dans les organismes provinciaux et favorise le recrutement et la sélection de candidatures féminines pour la nomination à ces postes. Il faudrait annoncer publiquement les postes à combler dans les organismes, les conseils et les commissions et le gouvernement provincial devrait exploiter systématiquement et promouvoir l'utilisation des banques de données existantes, comme celle de la Banque de compétences du Conseil consultatif.
- que le gouvernement présente une législation qui oblige les partis politiques à adopter un plan visant à contribuer à l'équilibre entre les sexes. Le plan devrait inclure le processus de recherche de candidatures, les nominations dans les circonscriptions électorales et les listes de la représentation proportionnelle. Un objectif initial de 30% de représentation féminine en trois périodes électorales laissera la place graduellement à l'objectif final de 50%.
- que le gouvernement provincial révise ses limites de financement des activités électorales, de manière à réduire les coûts d'investiture et de candidature pour la participation à une campagne électorale. Certaines limites de dépense des candidats et des partis pour les élections générales et les élections partielles existent à l'heure actuelle, mais il n'y a aucune limite fixée par la loi aux contributions et aux dépenses des campagnes d'investiture au Nouveau-Brunswick.
- que le gouvernement provincial établisse des dates fixes d'élections, de sorte que les candidats et les candidates, les hommes et les femmes politiques puissent se préparer en conséquence et réorganiser leur vie professionnelle et leurs obligations familiales pour assumer leurs responsabilités politiques.
- que l'opinion ou l'activité politique fasse partie des motifs de discrimination interdits en vertu de la Loi sur les droits de la personne du N.-B., actuellement débattue à l'Assemblée législative. En outre, que la Commission provinciale des droits de la personne dispose des ressources pour agir advenant la présentation de plaintes sur ces motifs.
- que le gouvernement provincial fasse activement la promotion des mesures visant à établir des ponts entre les citoyens et le gouvernement et les élargissent, de sorte que les groupes et les femmes qui vivent diverses réalités soient réellement en mesure d'agir dans le processus d'écisionnel. À cet égard, le gouvernement devrait envisager de recourir plus souvent aux modèles tels le Groupe de travail de la ministre sur la violence faite aux femmes et le Renouvellement des politiques sociales, comme moyen d'engager la collectivité et de tirer profit de cette participation.

DOSSIERS (suite...)

RÉFORME ÉLECTORALE (suite...)

- que le gouvernement provincial s'engage à incorporer une perspective d'égalité des sexes à toutes les étapes des modifications législatives, d'élaboration des politiques et de prestation des programmes, l'objectif devant être de garantir que les retombées de ces mesures se font sentir également chez les femmes et les hommes dans toute leur diversité. L'adoption d'une méthode d'analyse comparative entre les sexes comme partie intégrante de la gouvernance est une condition essentielle à l'établissement d'une égalité de fait pour tous les citoyens et toutes les citoyennes du Nouveau-Brunswick.
- que la tenue d'un référendum soit encadrée par les règlements suivants :
 - seul le gouvernement est habilité à directement initier un référendum, et uniquement après que la question a été débattue à l'Assemblée législative. Les citoyens peuvent présenter des pétitions au gouvernement pour demander la tenue d'un référendum, mais le gouvernement doit choisir et formuler la question référendaire. La formulation des questions référendaires dans le but d'obtenir l'avis des citoyens se fait au moyen des discussions impliquant les membres d'un comité législatif.
 - le nombre de questions posées aux électeurs lors d'un vote est limité.
 - le référendum n'est permis que dans le cadre d'un processus où il y a débat public, suite à une campagne de sensibilisation publique surveillée par un organisme non-partisan.
 - des limites de dépense sont fixées pour les partis, les groupes et les personnes pendant une campagne référendaire et toutes les sources de financement sont connues.
 - le gouvernement offre un financement compensatoire aux groupes intéressés qui sont incapables d'investir un montant minimal dans la campagne.
 - une majorité multiple est nécessaire pour l'adoption des résultats d'un référendum, c'est-à-dire une majorité de tous les électeurs et électrices ainsi qu'une majorité des électeurs et électrices dans une majorité des districts électoraux.
 - les résultats du référendum n'ont pas force exécutoire pour le gouvernement.

Au printemps 2004, le Conseil a tenu des sessions d'information sur le thème des femmes et la réforme électorale à Moncton, Miramichi, Woodstock, Grand Sault, Campbellton, Fredericton, Saint John, Sussex, Bathurst, Tracadie et St. Stephen. En septembre 2004, le Conseil et la Commission ont tenu une conférence provinciale, Les femmes et la démocratie. Près de 65 femmes et

représentantes de groupes de femmes ont discuté de réforme électorale avec des expertes dans le domaine.

La présentation de Sonia Pitre de l'Université d'Ottawa a porté sur les obstacles informels de la représentation politique des femmes, surtout les attitudes des élites politiques locales et leur niveau de conscience des obstacles. Sa recherche auprès de l'élite des partis politique de la province, suite aux élections de 1999, conclue que les élites Néo-démocrates du N.-B. sont les plus libérales parmi les partis politiques quant à leurs attitudes face aux femmes. Elle a trouvé peu de différences entre les élites du Parti libéral et du Parti progressistes-conservateurs. Les femmes au sein des partis croient dans le concept d'égalité, peu importe le parti qu'elles représentent, alors que les hommes du NPD ont reçu un score plus élevé que les hommes des autres partis. Les hommes sont plus portés à soutenir que le problème de représentation des femmes doit être attribué à un problème d'offre alors que les femmes parlent plutôt du «old boy's club» et de misogynie.

Joanna Everitt de l'University of New Brunswick à Saint John a argumenté qu'il est difficile d'avancer les dossiers minoritaires dans un système basé sur les territoires. Il est difficile pour les femmes d'être nommées candidates au sein des partis politiques dans un système uninominal majoritaire à un tour puisque les partis peuvent seulement choisir un-e candidat-e par circonscription. Les systèmes de représentation proportionnelle élisent 3 à 4 fois plus de femmes que dans les pays qui ont des cultures similaires et sont donc plus représentées. L'attitude des partis politiques face aux femmes est importante puisque ce sont eux qui contrôlent les nominations.

Lisa Young, PhD du l'University of Calgary dit que plus une circonscription a de sièges, plus la représentation des femmes sera élevée. Les pays où les partis sont financés publiquement ont une plus grande tendance à respecter les incitatifs et les pénalités imposés. Elle suggère d'étendre les crédits d'impôt aux congrès de mise en candidature. Elle propose aussi que les sièges de liste de parti soient liés aux sièges de circonscription dans la région, une méthode qui favoriserait le recrutement des femmes.

Nathalie Des Rosiers, doyenne de la faculté de droit civil de l'Université d'Ottawa et présidente sortante de la Commission du Canada, a présenté le travail menant au récent rapport de la Commission qui recommande l'implantation d'un système de représentation proportionnelle et l'imposition aux partis politiques du devoir d'adoption de politiques et de mesures visant une représentation égale des sexes.

SERVICES DE GARDE DES ENFANTS

"Des services de garde de qualité profitent à tous et à toutes", et "les services de garde de qualité, c'est bon pour les enfants et pour le développement économique" sont les slogans d'une campagne lancée par le Conseil consultatif en novembre 2004.

Si les enfants doivent être gardés pendant de nombreuses heures en services de garde, ils méritent que ces heures soient passées dans un environnement stimulant et approprié à leur niveau de développement. L'investissement public dans la petite enfance et les services de garde devient important pour la croissance économique, lorsque trois-quarts des mères d'enfants d'âge préscolaire sont sur le marché du travail. Dans une province comme le Nouveau-Brunswick ayant un faible taux de natalité, il est important que les familles trouvent pas l'appui dont elles ont besoin, afin qu'elles puissent avoir le nombre d'enfants qu'elles auraient voulu. Une des affiches de la campagne représente un homme et son enfant partant de la maison pour se rendre au travail et à la garderie - ce qui est la réalité des familles du Nouveau-Brunswick.

En novembre 2004, le Conseil a organisé une conférence provinciale, *Les enjeux économiques des services de garde*, visant les agences de développement économique et les leaders communautaires et voulant explorer le lien entre le développement économique et les services de garde pour enfants. Près de 200 personnes ont assisté à cette conférence, organisée en partenariat avec Entreprises Nouveau-Brunswick, Formation et Développement de l'emploi et l'association Soins et éducation à la petite enfance du N.-B.

Gordon Cleveland, professeur en économie à l'University of Toronto a présenté les bénéfices découlant de services de garde de qualité: les femmes peuvent assumer plus de responsabilités, le revenu familial est beaucoup amélioré, les bénéfices quant au développement des enfants dépassent les coûts 7 à 1, bien que notre société n'investit que 1\$ pour chaque 40\$ dépensé en éducation. Un programme universel de services de garde pourrait coûter 5,3 milliards; les bénéfices en découlant pour les enfants, les familles et l'économie serait de l'ordre de 10,6 milliards. Les gouvernements doivent investir dans l'offre - la formation et la rémunération des employées de services de garde - et doivent s'assurer que l'encadrement favorise le secteur à but non lucratif.

Lynell Anderson, une comptable générale agréée, co-auteure d'un rapport sur le financement des services de garde et membre de la Coalition of Child Care Advocates of BC traite du manque d'équité dans l'accès aux services de garde de qualité au Canada. Le pays est donc désavantagé face à d'autres pays développés. Les parents au Canada devraient avoir à payer 20% du coût des services de garde.

Un système national de services de garde devrait être financé au niveau fédéral, élaboré au niveau provincial et mis en place au niveau local. Les subventions aux familles ne sont pas une solutions puisque ceci n'assure aucunement l'accès et la qualité. Ce sont plutôt les échelles de salaire et les compétences qui peuvent améliorer l'accès et la qualité.

Janet Towers, présidente de Soins et éducation à la petite enfance du N.-B., dit que seul 11% des enfants au N.-B. ont accès à des services agréés. 147 employées des services de garde suivent présentement une formation à distance. Seulement 20% des employées ont un certificat en développement de la petite enfance. Le salaire annuel moyen est de 15 700\$ - près du seuil de pauvreté pour la plupart. 58% du budget des services de garde provient des parents, la troisième plus haute proportion au Canada.

Charles Coffey, vice-président directeur chez RBC Groupe financier, traite de l'aspect économique de ne pas en faire assez pour le soin des jeunes enfants. On investit dans les services de garde en partie parce que c'est un moyen de générer la prospérité économique. Il est d'avis que le N.-B. a bien compris l'enjeu puisque Entreprises Nouveau-Brunswick et Formation et Développement de l'emploi se sont joints au Conseil consultatif pour l'organisation de la conférence. Le lien entre le développement économique et les services de garde pour enfants est un thème inhabituel mais ça ne devrait pas être ainsi. Une éducation de qualité supérieure pour les jeunes enfants produit des économies à long terme, notamment : la réduction des placements dans des classes spéciales, des taux moins élevés de décrochage scolaire et un potentiel de revenu accru tout au long de leur vie. Les employeurs reconnaissent que les enfants sont une ressource primordiale - mais comment expliquent-ils les taux de pauvreté infantile dans les pays industrialisés? Pourquoi les refuges pour femmes et enfants abusés affichent-ils complets? Pourquoi le taux de suicide chez les jeunes autochtones est-il aussi élevé? Pourquoi le salaire des employées de services de garde est-il si bas? est essentiel pour recruter et conserver les parents comme employés.

Jane Bertrand, directrice du Atkinson Centre for Society and Child Development présenta le Toronto First Duty Project, un programme universel de développement et de soin de la petite enfance qui comprend également un volet pour appuyer les parents dans leur rôle de parent. Jody Dallaire, coordonnatrice de Soins et éducation à la petite enfance du N.-B. traite de l'intégration des services de la petite enfance dans d'autres pays et du besoin pour un système public.

DOSSIERS (suite...)

L'ÉCART SALARIAL

Le coût de l'écart salarial actuel - Une étude commandée par le Conseil auprès de la firme GPI Atlantic a tenté de répondre à la question : *Si l'écart salarial était comblé au N.-B., quels seraient les bénéfices sociaux, économiques et fiscaux?* L'étude, *L'écart salarial entre les hommes et les femmes au Nouveau-Brunswick*, par Ather H. Akbari du Département d'économie de l'Université Saint Mary's, a été rendue public en novembre 2004. Elle conclut que l'élimination de la disparité salariale entre les sexes causée par la discrimination pourrait entraîner une augmentation d'environ 11 % en rentrée d'impôt sur le revenu des particuliers au Nouveau-Brunswick. La province pourrait recevoir environ 105 millions de plus en impôt sur le revenu des particuliers et réaliserait des économies de l'ordre de 19 millions en transferts gouvernementaux aux particuliers. Le Conseil consultatif revendique une intervention du gouvernement pour corriger la sous-évaluation du travail traditionnellement exécuté par les femmes, comme par le biais d'une loi sur l'équité salariale, ainsi que des mesures visant la ségrégation professionnelle et les responsabilités familiales. L'étude de GPI Atlantic suggère que l'ensemble des économies de coûts liés aux frais de santé provenant d'un programme de non-discrimination pourrait atteindre 60 millions de dollars par année.

Projet de loi sur l'équité salariale - Le Conseil a présenté un mémoire en appui du projet de loi à l'étude par le Comité de modification des lois de l'Assemblée législative. Selon le Conseil, la solution à l'iniquité salariale passe par une intervention gouvernementale, y compris l'implantation du principe de l'équité salariale ainsi que des mesures visant les autres facteurs qui contribuent à l'écart, tel que la ségrégation professionnelle et les responsabilités familiales. Le Conseil a également dit que les recommandations soumises par la Table ronde sur l'écart salarial sont le minimum requis pour potentiellement combler l'écart, s'il est mis en place avec des ressources et un cadre de responsabilisation et d'imputabilité adéquat.

L'écart salarial dans la fonction publique du N.-B. - Les femmes qui travaillaient dans la Partie 1 de la fonction publique provinciale gagnent en moyenne 99,8 % du salaire horaire moyen des hommes. Ce chiffre prend en compte les employé-e-s permanents et contractuels des ministères (non pas ceux des hôpitaux et des écoles) mais pas les employé-e-s occasionnel-le-s. Sur le marché de travail général du N.-B., les femmes gagnent 82,2%. Il existe des écarts importants entre les femmes et les hommes dans certains ministères et plusieurs professions demeurent fortement dominées par un groupe ou l'autre.

On retrouve trop peu de femmes dans des postes décisionnels, bien qu'on note une amélioration importante.

Certains ministères ayant un nombre élevé de femmes qui gagnent un salaire relativement bon, par exemple les ministères de la Santé et du Mieux-être et des Services familiaux et communautaires, font monter la moyenne générale des femmes. Dans les ministères présentant un écart salarial important entre les sexes, en faveur des hommes, une grande proportion des employés sont des travailleuses de soutien administratif. Ceci est le cas dans les ministères de la Justice et de l'Éducation.

En 2003, les femmes de la partie I de la fonction publique étaient plus susceptibles que les hommes de gagner un salaire à un niveau intermédiaire, entre 20 \$ et 35 \$ l'heure. 60% des femmes gagnaient de 20 \$ à 35 \$ l'heure, comparativement à 47% des hommes. Plus d'hommes que de femmes gagnaient plus de 35\$ l'heure ou moins de 20\$ l'heure.

Les femmes ont gagné du terrain dans les rangs des cadres du gouvernement depuis 1994. En 2003, 23% des sous ministres et 30% des cadres supérieurs étaient des femmes. La représentation des femmes parmi les cadres supérieurs varie considérablement selon le ministère. En 2003, 13% des cadres du ministère des Transports et 17% des cadres du ministère de la Sécurité publique étaient des femmes, tandis que la représentation féminine s'élevait à 42% et à 44% au ministère des Services familiaux et communautaires et au ministère de l'Éducation respectivement. La concentration des femmes et des hommes dans certaines catégories professionnelles a peu changé entre 1996 et 2003. Leur représentation a augmenté dans presque toutes les classifications des postes de la fonction publique mais les hommes sont toujours 91% des employés dans les catégories opérationnelles, qui comprend les postes de manœuvre et personnes de métier, dont les cuisiniers, les préposés de buanderie et les ouvriers des routes. Les hommes détiennent aussi 89 % des emplois de la catégorie technique, un groupe qui comprend le personnel de laboratoire, les inspecteurs de la santé publique et les inspecteurs techniques.

Les femmes comptaient pour 49% de l'effectif général de la fonction publique provinciale, soit une augmentation par rapport à 45% en 1996. Plusieurs ministères avaient un nombre presque égal d'employés de sexe féminin et masculin, mais les femmes n'étaient que 13% des effectifs au ministère des Transports et 27% au ministère des Ressources naturelles. Les femmes étaient considérablement sur représentées au ministère de la Santé et du Mieux-être, (82%), et au ministère des Services familiaux et communautaires (75 %).

SANTÉ

Le Conseil consultatif a été actif dans le dossier de la santé en 2004-2005 surtout par l'organisation de divers événements et le lancement de statistiques sur la santé et les femmes au N.-B. En mars 2005, le Conseil a soumis le mémoire, *Loi établissant la Charte des droits et responsabilités en matière de santé* au Comité spécial des soins de santé de l'Assemblée législative. Le Conseil a souligné le fait que pour que la Charte puisse garantir les mêmes droits aux femmes et aux hommes - le droit d'avoir accès à des services de soins de santé dans un délai raisonnable, de recevoir des renseignements pertinents, de prendre des décisions éclairées et d'être traité avec considération - la Charte doit reconnaître le droit à l'égalité. Le Conseil a recommandé que le préambule de la Charte renvoie non seulement aux principes des soins de santé et au respect des droits linguistiques, mais aussi à la promesse constitutionnelle que ces droits sont garantis aux femmes et aux hommes d'une manière égale et que les femmes et les hommes ont le droit égal d'être protégés par la loi et de bénéficier de ses avantages.

Le Conseil a aussi noté que certains états de santé sont propres au sexe, par exemple la naissance, la ménopause et le cancer du col de l'utérus. Certains sont plus courants chez les femmes et sont associés au rôle des femmes dans notre société, par exemple les troubles alimentaires et la dépression. Enfin, certains autres états de santé comme les maladies cardiaques, semblent ne pas avoir de rapports avec le sexe, peuvent différer pour les femmes et les hommes sur le plan des signes, des symptômes et du traitement optimal, ce qui influe sur la promotion des soins de santé et les traitements. Le droit des Néo-Brunswickoises et des Néo-Brunswickois à être traités en toute sécurité exige que l'élaboration des services incorpore les connaissances sur les besoins particuliers des hommes et des femmes et que la formation des professionnels de la santé comprenne des cours qui prennent compte des différences entre les sexes en matière de santé, ainsi que les droits de la personne et la violence sexiste. Le mémoire du Conseil traite également de questions spécifiques telles que l'accouchement, les services de santé sexuelle, de santé de la reproduction et l'avortement, les chambres d'hôpital mixtes, les services de toxicomanie et les services de soutien à domicile.

LES COUPLES DE MÊME SEXE

Le Conseil consultatif a compilé une liste partielle des changements nécessaires pour mettre fin à la discrimination pratiquée à l'endroit des personnes homosexuelles au N.-B. : reconnaître le droit des personnes de même sexe de se marier; modifier les politiques des hôpitaux qui veulent que lorsqu'un partenaire dans un couple de même sexe ne peut participer à des décisions

concernant sa santé, l'autre partenaire n'est pas reconnu au même titre que les partenaires hétérosexuels et ne peut pas prendre ces décisions à sa place; permettre aux régimes privés de pension inscrits au N.-B. d'offrir automatiquement des prestations de survivants au partenaire survivant de même sexe; apporter une modification législative afin que le-la partenaire survivant-e dans un couple de même sexe puisse hériter lorsque le défunt est mort sans testament.

VIOLENCE

Le Conseil consultatif s'est joint au groupe Voix d'hommes et au Conseil consultatif de la jeunesse du Nouveau-Brunswick afin de lancer une affiche, des autocollants et des aimants montrant quatre jeunes hommes du Nouveau-Brunswick prenant position contre la violence. « *La violence autour de moi? Je dis non. La violence ne passera pas par moi.* » Les jeunes étaient : le musicien blues JP LeBlanc de Bathurst, le chanteur rap Red Suga de la Première nation Pabineau, Adam Neal, un étudiant en droit à UNB et le trésorier du Conseil consultatif de la jeunesse, Ryan Donaghy. Le matériel de la campagne a été distribué gratuitement partout au Nouveau-Brunswick durant les 16 jours d'activisme contre la violence faite aux femmes qui sont marqués dans plusieurs pays, du 25 novembre au 10 décembre.

En août 2004, le Conseil consultatif, en partenariat avec le groupe Voix d'hommes, la Coalition contre l'abus dans les relations et Support aux parents uniques, a organisé une session portant sur la violence conjugale et la garde légale, avec Peter Jaffe, PhD. Plus de 150 personnes, surtout des professionnel-le-s du monde juridique, du travail social, de la police et de l'administration, ont assisté. M. Jaffe présenta un cadre d'action pour reconnaître la situation des victimes de violence et de leurs enfants, après une séparation. M. Jaffe est conseiller spécial sur la prévention de la violence, directeur fondateur du Centre for Children and Families in the Justice System, London Family Court Clinic, et auteur du livre, *Child Custody and Domestic Violence: A Call for Safety and Accountability*.

En septembre 2004, le Conseil consultatif et le Fredericton Sexual Assault Crisis Centre ont organisé une table-ronde à Fredericton portant sur *Pourquoi le N.-B. a-t-il un taux élevé d'agression sexuelle et un faible taux de mises en accusation?* Les taux d'agressions sexuelles (envers les hommes et les femmes, les enfants et les adultes) signalées à la police sont plus élevés au Nouveau-Brunswick que dans l'ensemble du Canada depuis la fin des années 1980. En 2003, il y a eu 86 agressions sexuelles signalées par 100 000 de population au N.-B., comparativement à un taux national de 74.

DOSSIERS (suite...)

VIOLENCE (suite...)

Cependant, le pourcentage des agressions sexuelles signalées qui aboutissent à des mises en accusation est plus faible au Nouveau-Brunswick que la moyenne canadienne. Seulement 38% des agressions sexuelles signalées aux services de police en 2003 ont donné lieu à des accusations. La moyenne pour le Canada s'élevait à 42% pour la même année. On sait que lorsque les procureurs de la Couronne, qui approuvent toutes les mises en accusations au N.-B., décident qu'il y a insuffisance de preuves, le cas est « classé sans mise en accusation » par la police. Dans la plupart des autres provinces canadiennes, la police ne révisé pas ses dossiers lorsque le procureur décide de ne pas tenter de poursuite. Cependant, au Nouveau-Brunswick comme dans l'ensemble du Canada, on ne sait pas pourquoi une proportion importante des cas signalés n'aboutissent toujours pas au stade des mises en accusation.

Une session publique portant sur *Pourquoi la violence familiale nous concerne-t-elle tous et toutes ?* fut organisée en novembre 2004 à Beresford, par le Conseil consultatif et Services à la famille Népissiguit inc. Susan Loosley, du Programme de groupes communautaires pour enfants témoins de violence de London, en Ontario a présenté à 80 professionnel-le-s et autres personnes présentes.

En février 2005, le Conseil consultatif a rendu public les chiffres nouvellement disponibles obtenus du ministère de la Sécurité publique sur les taux de condamnation suite aux accusations d'agression sexuelle. Au N.-B., 52% des accusations d'agression sexuelle portées contre un adulte ont mené à une condamnation en 2003-4, le meilleur taux au Canada. La moyenne canadienne est de 24%. Dans la plupart des provinces, la force policière ayant enquêté décide si une poursuite sera intentée, alors qu'au N.-B. et au Québec, les procureurs de la Couronne doivent approuver la mise en accusation. Dans ces 2 provinces, une proportion plus faible des rapports d'agression sexuelle finissent en une mise en accusation.

SERVICES DE SOUTIEN À DOMICILE

À l'automne 2004, le Conseil consultatif a communiqué avec les associations, les clubs de service et les conseils municipaux de la province les incitant à adopter une résolution qui appuie un investissement public plus important dans les services de qualité de soutien à domicile. Près de 7 650 personnes au Nouveau-Brunswick, surtout des aîné-e-s, bénéficient de services de soutien à domicile, en moyenne 20 heures par semaine. La moitié d'elles vivent seule. Près des deux tiers des clients ne peuvent ni se lever le matin ni se préparer pour la nuit sans l'aide d'une personne soignante.

Les services de soutien à domicile comprennent les soins d'hygiène personnelle, comme le maintien ménager, les rappels de prendre les médicaments, la préparation des repas, ainsi que des tâches d'infirmières déléguées comme l'application de gouttes. La résolution informe également que malgré le fait que les services de soutien à domicile sont rentables - ils coûtent quotidiennement une fraction du coût d'un séjour à l'hôpital ou dans un foyer de soins infirmiers - de nombreux clients n'ont pas accès au nombre d'heures nécessaires de soutien à domicile particulièrement dans les régions rurales. La résolution demande au gouvernement provincial d'augmenter le montant maximal de la subvention mensuelle, afin que le salaire, les conditions de travail et les normes des travailleuses puissent être améliorés.

Les problèmes associés aux services de soutien à domicile prennent des proportions de crise dans la province bien que seuls les clients et leurs familles connaissent l'étendue du problème. Le niveau de responsabilité des tâches accomplies par les aides à domicile augmente, en raison des séjours à l'hôpital plus courts et du vieillissement de la population. L'on prévoit une pénurie de personnel de soutien à domicile si les conditions ne s'améliorent pas. Le Conseil considère qu'une des raisons derrière cette situation est la sous valorisation et l'invisibilité du travail qui en est un traditionnellement réservé aux femmes. La majorité des clients et des travailleurs sont des femmes. Les provinces de l'Atlantique ont une des populations qui vieillit le plus rapidement au monde.

Plus de 50 municipalités et associations ont adopté la résolution et ont donné un suivi.

En janvier 2005, près de 130 responsables de politique, citoyens et aides à domicile et leur représentant se sont réunis pour discuter de services de soutien à domicile avec deux expertes canadiennes dans le domaine. Lors de l'événement, organisé par le Conseil consultatif avec le Women's Studies Programme de UNB, et intitulé *Les soins à domicile : rentables, populaires et ... en voie de disparition ?*, Pat Armstrong de York University traite des principes qui doivent guider la livraison des services à domicile et Linda S. Nugent, doyenne associée des Sciences de la santé à University of New Brunswick à Saint John, des conditions de travail et des défis des travailleuses de soutien à domicile au N.-B.

LES FEMMES DES PREMIÈRES NATIONS

Le Conseil a appuyé, financièrement et autrement, diverses initiatives des femmes des Premières nations, y compris la conférence en mars 2004, *Reclaiming Our Spirit and Songs* organisée par le Committee for Career Advancement of Aboriginal Women.

DOSSIERS (suite...)

LES STATISTIQUES ET L'ANALYSE COMPARATIVE SELON LES SEXES

Suite à la publication du Bulletin de la situation des femmes au N.-B. 2004, le Conseil consultatif a rapporté au gouvernement provincial quelques difficultés encourues dans l'obtention de renseignements. À plusieurs reprises, le Conseil se buta à la non disponibilité de tableaux statistiques selon le sexe, nécessitant la compilation de tableaux spéciaux. Le Conseil a déjà recommandé que l'analyse comparative selon le sexe fasse partie intégrante de la méthodologie pour l'élaboration des programmes et politiques du gouvernement provincial. Le Conseil a offert de collaborer à l'élaboration d'une politique provinciale en ce sens et à la formation des fonctionnaires. Un pré-requis à toute analyse comparative selon le sexe est l'accès à des données divisées selon le sexe.

Le Conseil a noté que les statistiques relatives à l'aide juridique ne sont pas disponibles selon le sexe, ni les données sur les femmes autochtones et la grossesse chez les adolescentes, la violence et certaines questions de santé tel le taux de césariennes et l'activité physique. Les données selon le sexe ne sont pas non plus disponibles quant aux employé-e-s suivant une formation payée par l'employeur, aux dépenses en formation par employé et les inscriptions aux collèges privés. Le Conseil n'a pas pu obtenir les données suivantes divisées selon le sexe : le montant annuel des prêts étudiants, le niveau d'endettement par étudiant en dernière année d'étude, le nombre d'étudiants par institution, le montant moyen mensuel de paiement sur la dette étudiante,

et la moyenne de temps requise pour le remboursement de la dette étudiante.

Le Conseil consultatif a aussi informé le gouvernement que les chiffres sur les grossesses par comté, publiés par le bureau des Statistiques de l'état civil, ne sont pas exacts parce qu'ils ne comprennent pas les grossesses qui se terminent en avortement en clinique ou hors province ou en avortement spontané. Le Conseil a aussi noté que les chiffres publiés par Services familiaux et communautaires ne distinguent pas entre l'abus des personnes âgées et l'auto négligence et que le ministère de la Justice ne note plus le sexe des bénéficiaires des ordonnances de soutien suite à une séparation. D'autres renseignements qui ne sont plus compilés sont les suivants : les montants des ordonnances non payées selon la présence ou non de cause valable, la période d'attente moyenne entre la requête de service en vue d'une ordonnance de soutien et le premier rendez-vous avec un représentant du ministère.

Le Conseil a participé comme membre aviseur au groupe *Femmes équité atlantique (Équité socio-économique et les femmes francophones et acadiennes évoluant en situation minoritaire dans les provinces atlantiques)* qui prépare des sessions de formation à l'analyse comparative selon le sexe pour les groupes de femmes et qui revendique des mécanismes contre la pauvreté et l'iniquité salariale.

RELATIONS COMMUNAUTAIRES

SERVICES D'INFORMATION

Une des tâches quotidiennes du personnel du Conseil consultatif sur la condition de la femme est de répondre aux demandes d'information nous arrivant surtout par téléphone et par courriel. Certains détails de ces requêtes, autres que les renseignements identifiant, sont compilés dans une base de donnée. Des 500 dossiers ouverts depuis 18 mois, 300 demandes proviennent d'individus, 100 des médias, 50 des groupes, 25 du gouvernement provincial, 12 d'institutions éducatives et quelques demandes du gouvernement fédéral. Lorsqu'ils ont été référé par quelqu'un, il s'agit surtout d'une membre du Conseil, d'un-e employé-e ou d'un-e représentant-e élu-e du gouvernement provincial, d'une amie ou d'un-e enseignant-e. Certains se réfèrent eux-mêmes au Conseil après avoir lu un article dans les médias ou dans *Nouvelles*. La plupart des demandes ont trait à des situations

familiales, la violence, des questions d'ordre général sur les femmes, le Conseil, la santé, les droits au travail, l'éducation, l'écart salarial, les problèmes de discrimination ou de harcèlement, le logement, et l'avortement. Les 100 requêtes dans la catégorie « autre » touchaient un grand éventail de sujets, y compris la publicité ou l'art sexiste, des professionnels voulant documenter les options de leur cliente, des demandes de noms de femmes dans notre Banque de compétence, l'assurance auto et l'assistance sociale. Les requêtes sur le sujet de la violence nous arrivent aussi souvent qu'autrement des médias à la recherche de statistiques ou d'interviews.

RELATIONS COMMUNAUTAIRES (suite...)

COMMUNICATIONS ET AFFAIRES PUBLIQUES

NouvELLES/ NB Women's News est un bulletin hebdomadaire sur les dossiers touchant les femmes, envoyé à plus de 1 800 personnes au Nouveau-Brunswick. Les anciens numéros du bulletin sont en archive sur le site Internet du Conseil. Un signet faisant la promotion de NouvELLES et du site internet a été distribué en 2004-2005.

Site Internet - Le Conseil consultatif maintient un site internet www.acswcccf.nb.ca où la plupart des documents du Conseil peuvent être lus ou téléchargés. On peut s'y inscrire à la liste de distribution du bulletin électronique NouvELLES et à la Banque de compétences des femmes, s'informer sur les activités concernant l'égalité des femmes qui ont lieu dans la province et les groupes peuvent s'ajouter à la liste des groupes de femmes que maintient le Conseil. Plus de 2 000 « visiteurs uniques » visitent le site à chaque mois. Les publications les plus consultées sont le *Bulletin de la situation des femmes* et la brochure *Vivre en union de fait au Nouveau-Brunswick*.

Le Prix Nancy - Le Conseil consultatif a lancé un nouveau prix qui sera donné pour la première fois en 2005 à des projets étudiants portant sur l'histoire des femmes au N.-B. Le Prix Nancy, nommé pour honorer Nancy Morton, une esclave noire qui tenta d'être libérée de son propriétaire, un Loyaliste du comté de York en 1800, sera offert aux étudiant-e-s dans le cadre des Fêtes régionales du patrimoine. Le programme des Fêtes du patrimoine est un projet de partenariat entre la Direction du patrimoine du Secrétariat à la Culture et au Sport, Historica et le ministère de l'Éducation du Nouveau-Brunswick. Les projets qui seront admissibles au processus de sélection doivent avoir pour thème l'histoire des femmes du Nouveau-Brunswick et doivent porter sur un aspect de la vie des femmes, leurs réalisations ou leurs luttes pour l'égalité en tant qu'individus ou groupes; et doit se baser sur des recherches historiques.

RELATIONS AVEC LES GOUVERNEMENTS

Le Conseil a rencontré plusieurs ministres pour discuter de questions d'intérêt pour les femmes qui concernent leur ministère. Pour faciliter la communication avec l'agence interne responsable de certains dossiers féministes, le Conseil rencontre fréquemment la Direction des questions féminines du Bureau du Conseil exécutif. Le Conseil a informé les ministères qu'il est disponible pour des consultations ou des partenariats sur les questions d'intérêt pour les femmes.

RELATIONS AVEC LES GROUPES DE FEMMES

Le Conseil a collaboré en 2004-2005 à des projets conjoints avec des groupes de femmes et des groupes qui revendiquent l'égalité, notamment l'élaboration de campagnes, la publication de documents et l'organisation d'événements. Le site Internet du Conseil inclut des documents de d'autres groupes et se veut un centre d'information sur les femmes du Nouveau-Brunswick.

BANQUE DE COMPÉTENCES DES FEMMES DU NOUVEAU-BRUNSWICK

La Banque de compétences des femmes du Nouveau-Brunswick a accumulé plus de 250 curriculum vitae de femmes prêtes à agir comme personnes-ressources ou intéressées à une nomination. Les femmes de tous les milieux sont invitées à s'inscrire à la banque qui sert à répondre aux demandes de groupes, des médias et du gouvernement pour des personnes-ressources.

MÉDIAS

Le Conseil a reçu plusieurs douzaines de demandes des médias pour des entrevues, des renseignements et des noms de personnes-ressources possibles. Il a aussi répondu à des éditoriaux et énoncés et publié des communiqués portant sur les sujets suivants :

- L'écart salarial entre les femmes et les hommes dans la fonction publique du Nouveau-Brunswick, juin 2004.
- Les avantages potentiels pour les femmes dans une réforme électorale au N.-B., avril 2004.
- Lancement de la présentation du Conseil à la Commission sur la démocratie législative, juin 2004.
- Commentaire éditorial : Comment traiter le malaise démocratique par des réformes électorales, juillet 2004.
- Appui de l'annonce du premier ministre que des changements seront portés à la politique sur l'adoption en ce qui concerne les couples de même sexe, suite à une décision d'un tribunal des droits de la personne quant au droit d'adopter ou de nommer un enfant, août 2004.
- Annonçant une conférence provinciale, Les enjeux économiques des services de garde, voulant explorer le lien entre le développement économique et les services de garde pour enfants, en partenariat avec Entreprises Nouveau-Brunswick, Formation et Développement de l'emploi et l'association Soins et éducation à la petite enfance du N.-B., octobre 2004.
- Annonçant une réunion des mairesses de la province, octobre 2004.

RELATIONS COMMUNAUTAIRES (suite...)

MÉDIAS (suite...)

- Annonçant une initiative voulant conscientiser la population aux problèmes associés aux services de soutien à domicile, octobre 2004.
- Lancement d'une étude portant sur l'effet potentiel de l'élimination de la discrimination salariale à l'égard des femmes sur les revenus fiscaux du gouvernement, les coûts liés aux soins de santé et les transferts gouvernementaux versés aux particuliers, novembre 2004.
- Lancement d'une campagne sur les services de garde de qualité et leur importance pour les enfants et le développement économique, novembre 2004.
- Lancement d'une campagne de sensibilisation des jeunes contre la violence, en association avec Voix d'hommes et le Conseil consultatif de la jeunesse, novembre 2004.
- Annonçant diverses causeries midi.

LANGUES OFFICIELLES

Le Conseil consultatif sur la condition de la femme n'a pas fait l'objet de plainte au Bureau du commissaire aux langues officielles en 2004-2005.

PUBLICATIONS EN 2003-2004

Les ouvrages suivants peuvent être consultés en ligne à l'adresse www.acswcccf.nb.ca ou être commandés en communiquant avec le Conseil consultatif.

Pour que mon vote compte..., un livret sur les femmes et la réforme électorale, accompagné de deux affiches, avril 2004.

Feuilles du Bulletin sur la situation de la femme au N.-B. - mises à jour des feuillets sur le marché du travail, la violence et les jeunes, mars 2004.

Représentation, salaire et situation - Les femmes dans le Gouvernement du Nouveau-Brunswick - Employés de la Partie 1, 2003, mai 2004.

Les femmes et la réforme électorale au Nouveau-Brunswick, mémoire présenté à la Commission sur la démocratie législative, juillet 2004.

Résolution et scénarios relatifs aux services de soutien à domicile, octobre 2004.

Des services de garde de qualité profitent à tous et à toutes - matériel de la campagne sur les services de garde des enfants : deux affiches et une brochure, novembre 2004.

La violence autour de moi. Je dis non! - affiche et autre matériel de la campagne de sensibilisation des jeunes contre la violence, en association avec Voix d'hommes et le Conseil consultatif de la jeunesse, novembre 2004.

L'écart salarial entre les hommes et les femmes au N.-B., étude faite pour le Conseil par GPI Atlantic, Ather Akbary, PhD, novembre 2004.

Loi établissant la Charte des droits et responsabilités en matière de santé, mémoire présenté au Comité spécial des soins de santé de l'Assemblée législative, mars 2005.

ÉTATS FINANCIERS

au 31 mars 2005

ÉTATS FINANCIERS
CONSEIL CONSULTATIF SUR LA
CONDITION DE LA FEMME
31 MARS 2005



RAPPORT DU VÉRIFICATEUR

À la présidente et aux membres du
Conseil consultatif sur la condition de la femme

J'ai vérifié le bilan du Conseil consultatif sur la condition de la femme au 31 mars 2005 ainsi que l'état des recettes, des dépenses et de l'excédent de l'exercice terminé à cette date. La responsabilité de ces états financiers incombe à la direction du Conseil. Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur ces états financiers en me fondant sur ma vérification.

Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues du Canada. Ces normes exigent que la vérification soit planifiée et exécutée de manière à fournir l'assurance raisonnable que les états financiers sont exempts d'inexactitudes importantes. La vérification comprend le contrôle par sondages des informations probantes à l'appui des montants et des autres éléments d'information fournis dans les états financiers. Elle comprend également l'évaluation des principes comptables suivis et des estimations importantes faites par la direction, ainsi qu'une appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

À mon avis, ces états financiers donnent, à tous les égards importants, une image fidèle de la situation financière du Conseil au 31 mars 2005 ainsi que des résultats de son fonctionnement et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date selon les principes comptables généralement reconnus du Canada.

Le vérificateur général

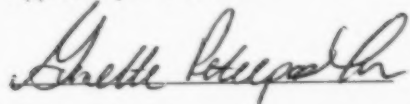
Daryl C. Wilson, f.c.a.

Fredericton (N.-B.)
le 1 juin 2005

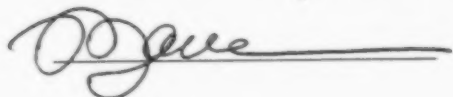
CONSEIL CONSULTATIF SUR LA CONDITION DE LA FEMME
BILAN
31 MARS 2005

	2005	2004
ACTIF		
Débiteurs - Province du Nouveau-Brunswick	<u>52 955 \$</u>	<u>73 294 \$</u>
PASSIF ET EXCÉDENT		
Excédent	<u>52 955 \$</u>	<u>73 294 \$</u>

Approuvé par le conseil



présidente



membre

**CONSEIL CONSULTATIF SUR LA CONDITION DE LA FEMME
ÉTAT DES RECETTES, DES DÉPENSES ET DE L'EXCÉDENT
POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 31 MARS 2005**

	2005 Budget	2005 Réal	2004 Réal
RECETTES			
Subventions - Province du Nouveau-Brunswick	414 146 \$	414 146 \$	451 000 \$
DÉPENSES			
Services personnels	244 746	247 343	222 346
Autres services	153 900	161 655	243 163
Fournitures et approvisionnements	9 000	17 102	11 102
Bien et matériel (note 2)	6 500	8 385	7 119
	<u>414 146</u>	<u>434 485</u>	<u>483 730</u>
EXCÉDENT (DÉFICIT) DES RECETTES SUR LES DÉPENSES	<u>- \$</u>	(20 339)	(32 730)
Excédent, début de l'exercice		73 294	106 024
EXCÉDENT, fin de l'exercice		<u>52 955 \$</u>	<u>73 294 \$</u>

CONSEIL CONSULTATIF SUR LA CONDITION DE LA FEMME
NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS
31 MARS 2005

1. Objectif de l'organisation

Le Conseil consultatif sur la condition de la femme conseille le gouvernement provincial sur les questions de la condition de la femme et porte les sujets d'intérêts aux femmes à l'attention du public.

2. Principale convention comptable

Le Conseil a pour principe d'imputer tous les achats d'équipement et de mobiliers aux dépenses durant l'exercice où la dépense est engagée.

3. Dépenses ne figurant pas dans les états financiers

Les frais de location du bureau du Conseil sont payés par la Province du Nouveau-Brunswick et ne figurent pas dans les dépenses du Conseil.

Le ministère des Finances a assumé la responsabilité des coûts reliés à la technologie de l'information, au service des ressources humaines et à l'administration financière du Conseil.

4. État des flux de trésorerie

Un état des flux de trésorerie n'a pas été dressé car l'information requise concernant les flux de trésorerie est évidente à la lecture des autres états financiers.